大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民
第二萬四千六百九十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

各國外長陸續抵達圭亞那
不結盟國會議今開幕
討論反對殖民主義、反對侵略戰爭等項問題 東南亞、印度洋和地中海中立化問題也在內

【新華社喬治敦一九七二年八月六日電】不結盟國家外長會議將在八月八日到十一日在圭亞那首都喬治敦舉行。

據宣布，會議將對國際局勢，特別是對盧薩卡不結盟國家首腦會議（一九七〇年）所作決定的執行情況，進行總的回顧。會議將討論加強反對新老殖民主義、反對種族隔離和歧視、反對侵略戰爭和軍事佔領等重大政治問題，以及國際經濟問題和不結盟國家之間的合作與協調問題。

為這次外長會議作準備的籌備委員會從八月二日到五日在這裏舉行了會議。籌備委員會主席、圭亞那代表團團長特納．卡特五日在記者招待會上發表的公報說，籌備委員會決定把某些參加會議的國家和解放運動組織的代表資格問題、成員國提出的一些文件、經濟專家小組起草的報告等，提交外長會議。

【路透社圭亞那首都喬治敦七日電】來自不結盟國家最後一批的外長們，今天陸續已飛抵喬治敦，舉行四天的會議，討論關於「第三世界」國家在國際事務中承擔的任務。

明天在圭亞那首都開幕的會議，將詳細討論以下課題：殖民主義，非洲游擊運動，經濟問題和東西方政治事件。

會議人士說，約有三十份工作文件正在代表中傳閱，文件上所載問題範圍很廣，從非洲的殖民主義以至東南亞、印度洋、地中海的中立化，都包括在內。

像在盧薩卡一樣，非洲各國正在設法召集更大的援助支援非洲解放運動。非洲解放運動的代表是這次會議的來賓。非洲統一組織已決定非洲的殖民主義只能通過武裝鬥爭予以消滅，並且要求不結盟國家盡它們所能，協助同葡萄牙、南非以及羅得西亞作戰的游擊隊。

毛主席語錄

全世界各國人民的正義鬥爭，都是互相支持的。

田中說俟黨內協議 將於九月訪問中國
並說此行將是一切事情的開始

【美聯社東京七日電】日本首相田中角榮今天說，他將於九月份訪問中國，談判恢復日中邦交正常化的問題。

日本報紙消息說，如果田中在自民黨內達成協議的話，他將於九月二十日至二十五日期間訪問北京。

田中對新聞記者說，他訪問中國的時機已經成熟，但是，他又說，他訪問的確切時間，還要看中國方面的方便而定。

關於和台灣國民黨的關係，田中說，和北京建立外交關係之後的國家，沒有一個國家繼續和台灣國民黨維持外交關係，日本將不例外。

但是，田中說，日本應現實地和台北處理貿易和經濟關係。田中說，他打算派遣一個特使去台北，解釋日本對日、中恢復邦交問題的立場。他還說，外務省正在研究這件事。

田中說，他不知道在北京的談判將如何進行。他說，他的北京之行將是一切事情的開始。

田中說，日、美首腦會議將於八月三十一日至九月一日在檀香山舉行。他和美國總統尼克松討論的主題與其說是經濟，不如說是政治。

田中說，他預料在首腦會議中，關於日美貿易關係，不會進行詳細討論，因為他已經向尼克松的貿易特別代表埃伯利保證，今年日、美之間的貿易，日本將試圖保持二十億美元的貿易順差水平。日本將會這樣做。美國已表示，擔心美國的逆差將會達到三十八億美元。

關於日中邦交正常化 大平發表日本方針
內分六點 在自民黨內部會議上宣讀

【本報訊】東京八月三日消息：日本自由民主黨的日中邦交正常化協議會，八月三日中午在自由民主黨總部舉行了常任幹事會。日本外相大平正芳出席了會議。在會上，大平外相宣讀了日本政府關於日中邦交正常化的方針。大平宣讀的日本政府關於日中邦交正常化的方針，全文如下：

關於我國對中國政策。

一、政府正在考慮最近國際形勢的動向，並且根據日中邦交正常化是我國的國民輿論這一認識，認為，現在日中政府間接觸的時機正在成熟，政府要負起責任來，踏實地去推進旨在實現日中關係正常化的具體政策，同時，政府還認為，中國方面也在認真地希望實現日中邦交正常化。

二、我國謀求日中邦交正常化的第一個目的是，為了在日中之間建立外交關係，從而消除日中之間的不自然關係，並且進一步加強我國的和平外交。第二個目的，是通過實現日中邦交正常化對亞洲和世界的和平與穩定作出貢獻。因此，不言而喻，日中邦交正常化不是針對第三者的。

三、鑒於日中邦交正常化是一個為了今後在日中兩國之間建立長期的睦鄰友好關係的基礎的重大問題，政府認為，在這個問題的處理方法上，不能有絲毫的遺漏，並認為要努力獲得執政黨和國民各階層的廣泛支持。

四、鑒於日中邦交正常化問題不僅是日中之間的問題，也是亞洲各國甚至世界各國都抱有強烈關心的問題，因此，政府認為，要努力取得同我國有友好關係的各國的理解。

五、關於邦交正常化的日中政府間的接觸，現在還處於預備性階段，在現階段就預測今後政府間談判的結果是困難的。但是，對於中華人民共和國提出的「關於邦交正常化的三原則」作為基本認識，政府曾表示過對上述三原則能夠充分理解，並站在這一立場上，具體地來說，就是通過日中之間的會談，謀求達成協議。

六、關於邦交正常化問題，一旦日中之間達成協議並建立外交關係，那麼，作為其理所當然的歸結，中華民國政府（本報按：指蔣集團）與我方的外交關係將不能持續下去。在這種情況下，中華民國同我國的實務、經濟關係以及與各種事務關係將得到現實的解決。

不需手術治宮外孕 山西取得顯著療效
除少數情況外 服中藥可治愈

【本報訊】據新華社消息：中國山西省中醫研究所和山西醫學院第一附屬醫院的醫務人員，組成的宮外孕治療小組從一九五八年以來實行中西醫結合，用非手術療法治療子宮外孕，療效比較顯著。

子宮外孕又稱異位妊娠，患者到一定時期輸卵管就會破裂，引起腹腔內出血，劇烈腹痛，甚至休克，如不及時治療就會危及生命。

過去西醫治療宮外孕是開刀切除輸卵管，取出胚胎和血腫包塊。這種療法會給患者帶來手術痛苦。由於切除一側輸卵管，減少再次妊娠的機會，還解決不了宮外孕常見的合併症。現在，除少數情況外，服用幾味中藥就可把病治好。在中國，這種非手術療法治療宮外孕已在許多城市和農村推廣應用，深受羣眾的歡迎。

右圖：工人劉寶蓮（右），一九五七年因患宮外孕做手術切斷了一根輸卵管，一九六二年第二次又患宮外孕，山西醫學院第一附屬醫院醫務人員用非手術方法治療成功並保持了她的生育機能。二年之後，她生了一個女孩。這是劉寶蓮領着八歲的女兒來到醫院，表示感謝。

泰宣佈運動員名單 參加北京亞洲乒賽

【法新社曼谷七日電】泰國乒乓球協會今天公佈前往參加九月在北京舉行的第一屆亞洲乒乓球錦標賽的代表團名單。

泰國乒協已選出十三名球員參加這次比賽，其中包括五名男球員，四名女球員及男女少年球員各兩名。

代表團由奧林匹克委員會委員兼羽毛球協會主席洛哈查拉率領，並有七名工作人員隨行。

代表團將在八月二十五日離開曼谷前往北京。

一行一百三十人 南歌舞團訪華抵京
國務院文化組等有關負責人到車站歡迎 當晚並設宴招待 楊驥講話歡迎南歌舞團

【新華社北京一九七二年八月六日電】應邀前來我國進行訪問演出的南斯拉夫貝爾格萊德市「伊沃．羅拉．里巴爾」歌舞團一行一百三十人，在團長尼古拉．拉達什率領下，今天上午乘火車到達北京。

國務院文化組、中國人民對外友好協會等有關方面負責人楊驥、王明、張映吾、劉西林、王曉池、郝仁先、刁克源，以及首都文化工作者李德倫、殷誠忠、薛菁華、宋琛等一百多人到車站歡迎。

先期到達北京的南斯拉夫社會主義聯邦共和國國際科技文教合作局副局長奧托．戴奈什和歌舞團副團長米洛耶．波波維奇也到車站迎接。到車站迎接的還有南斯拉夫駐中國大使館臨時代辦達維科維奇和大使館其他外交官員。

車站上洋溢着中南兩國人民和文藝工作者之間的友好氣氛。當南斯拉夫的藝術家們走下火車時，車站上響起一片鑼鼓聲。去年曾經訪問過南斯拉夫的中國舞劇團的文藝工作者高興地迎上前去，熱烈地同客人們握手，預祝他們訪問演出成功。

【據新華社北京一九七二年八月六日電】國務院文化組、對外友協今晚舉行宴會，熱烈歡迎南斯拉夫貝爾格萊德市「伊沃．羅拉．里巴爾」歌舞團。歌舞團全體成員應邀出席了宴會。

中國人民對外友好協會副會長楊驥在宴會上講話，對歌舞團前來我國訪問演出表示熱烈歡迎。他說：中南兩國人民之間有着傳統的友誼。在第二次世界大戰期間，在反對德、意、日法西斯侵略的鬥爭中，兩國人民曾經相互支持。近幾年來，我們兩國和兩國人民之間的友好關係日益發展，兩國人民之間的文化交流也在不斷增加。這是符合我們兩國人民的願望和利益的。

楊驥說：「伊沃．羅拉．里巴爾」歌舞團帶着南斯拉夫人民對中國人民的友誼，來我國進行友好訪問，你們的演出，將使中國的觀眾和中國的文藝工作者，有機會欣賞南斯拉夫各族人民的豐富的文化藝術，以及通過它表現出來的藝術成就和鬥爭歷史。我們相信，你們的訪問演出，必將為發展我們兩國人民之間的友誼作出新的貢獻。

奧托．戴奈什副局長在宴會上講話，他說，「伊沃．羅拉．里巴爾」歌舞團這次到中國訪問演出，不僅是為中國人民表演南斯拉夫各族人民豐富多采的文藝節目，而更重要的是，通過訪問演出，將為發展南中兩國的友好關係作出貢獻。

美聯社社長等昨天離穗回國

【新華社廣州一九七二年八月七日電】美聯社社長兼總經理韋斯．加拉格爾和董事會主席保羅．米勒等一行，結束了在我國的訪問，今天上午乘火車離廣州回國，新華社有關方面負責人彭迪等到車站送行。

韋斯．加拉格爾和保羅．米勒等美國客人在訪問我國期間，曾先後在北京、延安、西安、南京、蘇州、上海、廣州等地，參觀訪問了工廠、人民公社、學校和醫院，並遊覽了名勝古跡。

日本東京銀行下週派團訪華

【法新社東京七日電】日本東京銀行將在本周內派遣代表團前往中國，討論兩國之間的貿易以元（人民幣）為單位簽訂合同，而用日圓清算，以代替用英鎊清算的方式。

東京銀行是繼三和及住友銀行之後，第三間派遣代表團前往中國的日本銀行。

東京銀行的代表團，包括銀行總裁原住男及五名董事，將在星期四左右離開東京前往北京。

碭山梨今年大豐收 總產量增加逾三成
一個公社便收穫一千萬餘斤

【新華社合肥一九七二年八月七日電】著名的碭山梨今年又獲豐收。全縣七十九萬六千四百二十五株成果樹，總產量比豐收的去年增長百分之三十以上，質量也有很大提高。

碭山梨個大皮薄，酥甜多汁，清脆可口。今年，安徽省碭山縣梨區的社員，認真加強對梨樹的管理，增施有機質肥料，促使梨樹增產，質量提高。主要產梨區良梨公社，針對有的梨個小、糖份低的問題，去冬組織勞力清理果園，把七千多畝梨園在封凍前全部深翻一遍。對老樹、弱樹就多施肥，施好肥，促使枝壯葉茂，多結果，結好果。今年，這個公社的梨子總產量由去年的八百萬斤，增加到一千二百萬斤。

上海舞劇團東京座談記
部分團員講述中國革命現代芭蕾舞的創作和現狀

本報特評

男芭蕾舞演員不是陪襯

凌桂明：在中國，芭蕾這門藝術還是在一九五四以後才誕生的，到現在還不足二十年的歷史，可以說是非常年輕的一個藝術部門。我們從事「白毛女」、「紅色娘子軍」等芭蕾舞劇的革命化工作方面雖然取得了一定的成果，但還是很不夠的，還需要做更大的努力。

我們的目標是通過舞台，為廣大的工農兵服務，也為包括日本人民在內的全世界人民服務。如果我們在這方面有所貢獻的話，就是我們最大的喜悅，最大的幸福，為什麼呢？因為文學藝術是可以徹底為工農兵服務的。我們遵循毛澤東主席的教導，一定要進一步為達到此目標而努力奮鬥。

主持人：這樣說，當然，男舞蹈員的作用就和古典芭蕾有所不同了。

凌桂明：是的，在外國，多數男舞蹈員只是為女主角做陪襯，但在我們的舞劇來說，由於要求角色必須適應工農兵的形象化，並不限定女舞蹈員才是主角。例如在「紅色娘子軍」裏面，「洪常青」這個男性政治指導員就是第一主角。在我們的舞劇裏面，主角級的女芭蕾舞演員也做主角，也作配角。事實正是這樣，這次在「白毛女」舞劇中扮演主角的石鐘琴、茅惠芳兩位，在「紅色娘子軍」裏面卻扮演完全不爲人注意的配角角色。

主持人：那麼，「白毛女」的集體創作過程又是怎樣的呢？

「白毛女」的創作過程

林泱泱：一九六四年我們最初創作「白毛女」，只是三十分鐘的小型劇，後來發展到一小時的舞劇。現在「白毛女」雖然已成爲大型現代革命舞劇了，但其間作品的題材、創作，英雄人物的塑造等，都發生了很大的變化。「白毛女」創作的本身，就是無產階級在上層建築領域內進行革命的過程，因此說它是無產階級文化大革命的成果之一。在「白毛女」從小型到大型舞劇化的全部過程中，貫串了兩條路線的激烈鬥爭。

修正主義文藝路線的推動者，千方百計要用資產階級的世界觀來改造「白毛女」。要而言之，他們的目的，是企圖將芭蕾舞演員穿上工農兵的服裝，而其思想和靈魂則仍舊保持資產階級的一套。

我們在毛主席的革命文藝路線指引下，在江青同志的領導下創造了「白毛女」中「喜兒」的父親用扁擔毆打惡霸地主的英雄形象。創造了「喜兒」也起來反抗地主的壓迫，用香爐怒擲地主的英雄的存影。但是，修正主義者們反對這些。他們主張「喜兒」的父親同過去的舊「白毛女」一樣，被地主逼得飲鹽鹵自殺，主張貧農青年「王大春」在同地主及其狗腿們搏鬥的場面時，竟是以一個膽怯的中間人物出現。他們認，如果不這樣，就不能使觀衆感動。

但是，社會主義的文學、藝術的根本任務之一，就是要創造工農兵的英雄形象。我們認識到這一點，認爲應該表現敢於反抗地主壓迫的貧下中農的革命精神，因此在「王大春」同狗腿子搏鬥的一場戲中，我們不僅沒有加入一個膽怯的中間人物，而且作出了新的構想，將「王大春」描寫成向地主狗腿子奪過槍並且向他開槍的英雄人物。

對大春喜兒愛情的處理

主持人：在「白毛女」的戲中對於男女愛情的表現，採取什麼樣的看法？

林泱泱：這個問題也是與作品主題密切關係的。「白毛女」是以抗日戰爭的初期和中期爲背景的，我們認爲在這個作品中，應該表現這樣的思想，即沒有一個人民的軍隊，就沒有全民族的解放和勝利，也就是要在戲中全面地表現階級鬥爭、黨的領導和武裝鬥爭的思想。

但是修正主義者卻主張在這個作品中，把重點放在「王大春」和「喜兒」的愛情方面。例如第五場「王大春」帶領解放軍戰士回到故鄉的村莊時，他第一件做的事，就是尋找「喜兒」，正如在「天鵝湖」中的王子一心要尋找奧迪特公主一樣。第七場洞窟相遇的一場戲，修正主義者主張在「王大春」與「喜兒」相遇時，「喜兒」要像外國芭蕾舞中常見的場面那樣，來一個擁抱。如果照他們的作法，顯然將歪曲「王大春」和「喜兒」的英雄形象，抽去了革命的主題，變成資產階級的才子佳人式的戲劇。當時我們不接受這樣的主張，在練習場上，我們同修正主義者進行了激烈的鬥爭，揭露他們的錯誤，批判了修正主義思想。

主持人：像這樣誕生的革命現代芭蕾舞，在中國，觀衆的接受程度如何？

深受日本觀衆友情鼓舞

茅惠芳：文化大革命以後，我們在農村將舞劇演出了「白毛女」，所到之處，農民們見到我們就說：「我們越看越喜歡看」。因爲舞台上反映了農民的生活，激發了他們自己的思想感情。

有一件我不能遺忘的事情，有一位雙眼睛失明了的白頭髮老婆婆，拄着拐杖從老遠的地方跑來看我們演戲，終場後，這位老婆婆流着感激的眼淚，一面同我們緊緊握手說：「你們才不愧是毛主席的好演員啊！」

主持人：日本觀衆的反應怎樣？

石鐘琴：我們從踏上日本國土的第一步，就深深感到日本人民羣衆對中國人民懷深厚的友情。從觀衆的反應也使我們充分領會到這種友好的情誼。他們走近舞台熱烈地鼓掌，一方面是表現了友好的精神，在我們看來，也是對我們所演的革命的現代芭蕾舞是一種鼓勵、鞭策的表現。今後在日本逗留期間，我們一定要盡最大的努力，決心更好地在舞台上演好戲。

（中）

英港口大罷工僵持 全國港口續呈癱瘓
如罷工持續到下週農場將遭遇重大困難

【美聯社倫敦七日電】今天，由於碼頭主們拒絕作出新的讓步，早日結束四萬二千名碼頭工人罷工的希望已經暗淡。這次罷工使英國的港口為之癱瘓。

由於碼頭工人的罷工，已使香蕉、柑橘等水果的存貨耗盡，預料已開始打擊新西蘭羊的供應，而這是英國所依靠的。

全國農場主協會會長科特雷爾說，如果罷工持續到下星期，我們將遭到真正的困難。農場主已提出警告說，因為沒有飼料，他們將不得不屠宰家畜。

海峽群島種植蕃茄的農民繼續受到嚴重打擊，罷工期間，他們的部分農作物以緊急空運，運往他們的主要市場英國本土。

因為沒有燃料進口，香煙也可能缺乏。

這次罷工，現在已使偏僻的北部島嶼和北海石油鑽探的供應受到中斷的威脅。

台灣連日降暴雨
台南大半天降雨十一吋 萬人失家所有學校停課

【美聯社台北七日電】據台灣警方說，台灣南部今天受到暴雨襲擊，將近半個月台南市發生水浸，並引致最少一萬人離家，但仍未有傷亡報告。

台灣天文台說，台南在昨天下午八時開始下雨，直至今天中午，雨量已達到二百八十九公厘（十一吋）。

台南一部分地區，水深達三公尺（十呎），居民要逃避到安平古堡的高地上，安平古堡是荷蘭人在三百年前佔領台灣時所建造的堡壘。警方說，所有市區學校今天一律停課。

中國紅會中日友協電慰日本水災災民
向日本受災人民表示深切的同情和慰問

【新華社北京一九七二年八月六日電】中國紅十字會和中日友好協會因日本很多地區最近遭受嚴重水災，今天分別打電報給日本紅十字會和日中友好協會（正統）中央本部，對日本受災人民表示慰問。兩封電報的全文如下：

日本紅十字會：

獲悉貴國很多地區遭受嚴重水災，災區人民蒙受重大損失，中國人民對此極為關切。我會謹代表中國人民向貴會、向日本受災人民表示深切的同情和慰問。

中國紅十字會
一九七二年八月六日

日本中國友好協會（正統）中央本部：

據悉，最近貴國很多地區發生嚴重水災，災區人民的生命財產遭受重大損失，中國人民對此極為關切和同情。我會謹代表中國人民，向你會，並通過你們向日本受災人民致以兄弟的慰問。

中國日本友好協會
一九七二年八月六日

印尼霍亂猖獗 半年死人兩千

【路透社雅加達七日電】安塔拉通訊社今天報道，印尼在今年一月至七月期間，有二千多人死於霍亂症。

通訊社引述衛生防疫隊長狀西托的講話說，在這段期間，已記錄得一萬二千五百五十一宗霍亂症，二千零二十名霍亂症受害者，大部分都是在西伊里安落後地區發生。

泰人民戰爭形勢更好

運用機動靈活作戰方法和戰機消滅敵人有生力量
最近逾萬敵人發動大規模「圍剿」結果均失敗告終

【新華社北京一九七二年八月六日電】今年八月七日，泰國共產黨領導下的人民革命武裝鬥爭，跨進了第八個年頭。七年來，泰國共產黨堅持馬列主義同泰國的革命實踐相結合的原則，發揚自力更生，艱苦奮鬥的精神，依靠廣大人民羣衆，開展人民戰爭，打出了一派越來越好的革命形勢。

從泰國人民開展武裝鬥爭的第一天起，在美帝國主義扶植下的泰國反動派，就曾狂妄地叫囂要在「一百二十天內消滅人民武裝」。但是，七年過去了，英雄的泰國人民武裝不但沒有被消滅，反而在敵人瘋狂的軍事「圍剿」中發展壯大起來。七年前在東北部普潘山脈點燃起來的革命火種，現在已經蔓延到泰國東北部、北部、南部和中部一些山林地區，並且在一些地方建立了革命根據地和游擊區。

泰國愛國軍民在戰爭中學習戰爭，經過同泰國反動派的反覆較量，戰鬥力不斷提高。他們開始時只能殺傷一兩個分散的敵人，現在，他們運用機動靈活的作戰方法，能夠主動進攻敵人的軍事據點，並在敵人的軍事「圍剿」中，利用有利的地形和戰機，消滅敵人的有生力量。

泰國人民武裝依靠各族人民的支援，發揮人民戰爭的威力，把全副美式裝備的敵軍打得昏頭轉向。

今年一月下旬，他們一包博勢團糾集了一萬多名軍警和一段地方反動武裝，在飛機、大砲、坦克和裝甲車的配合下，向泰國北部彭世洛府、黎府和碧差汶府交界地區的愛國軍民發動了一次大規模的軍事「圍剿」。反動派憑藉它在數量上的優勢和現代化的武器，叫囂要在一個月之內「肅清」這個地區的人民武裝。面對裝備精良的敵人，愛國軍民利用山區險要的地勢與敵人周旋，一面在敵軍進犯的地方布下地雷，一面避開敵軍的主力，伺機截擊敵軍。在敵人開始「圍剿」的頭十多天，盤踞山區的愛國軍民用地雷殺傷敵人四十多名。一個進犯的敵軍被包圍在泰國軍民掘住據了十天，由於補給斷絕，敵軍只得靠野菜、野果活命。當這支敵軍撤逃時，中途又遭到愛國軍民的伏擊。

反動派這次「圍剿」歷時三個多月，前後發動了三次攻勢，但均以失敗而告終。從一月二十四日到三月二十二日，人民武裝打死打傷敵人數百名，並繳獲一批軍用物資。

在長期的革命鬥爭中，泰國人民武裝力量同各族人民同甘共苦，結成了魚水般的關係。人民武裝積極進行生產自給，努力減輕人民的負擔。人民戰士非常關心羣衆，甚至不惜以自己的生命來保護人民的生命財產。

在泰東北部某地發動羣衆時，一支人民解放軍的小分隊正在「掃蕩」。當時，一支人民解放軍的小分隊正在那裏幫助羣衆收割。他們立即投入戰鬥，掩護羣衆安全轉移。戰士們以寡敵衆，頑強作戰，直到羣衆脫離了險境。

有一次，北部某地的一名婦女臨產，生下的嬰兒面臨着窒息的危險。駐在那裏的一位解放軍戰士，為了挽救這個初生嬰兒的生命，不怕髒，用口吸出堵塞在嬰兒咽喉的污物，使嬰兒脫離了險境。

游擊區人民羣衆把支援解放軍當作自己的光榮任務，送自己的子弟參軍，協助解放軍站崗放哨。送情報，當嚮導。向解放軍運送糧食。在泰南某地，敵人逮捕了一位六十多歲的老大娘，用嚴刑逼她供出有關解放軍的情況。老大娘寧死不屈，以自己的生命保護了解放軍。一次，人民武裝的一支部隊在反「掃蕩」戰中，有三位戰士負了傷，當羣衆發現後，馬上把他們隱蔽起來。在敵人圍剿「掃蕩」的團團魔掌下，冒着生命危險為三位戰士治療，使戰士們恢復了健康，重返戰鬥崗位。

目前，泰國各族人民武裝在泰國共產黨的領導下，在極其艱苦的戰鬥環境中，正在不斷成長壯大。

美國前司法部長克拉克訪問海防區
促美立即停止濫炸
越水利部長指證美蓄意炸堤壩

【路透社香港七日電】「人民報」今天報道，前美國司法部長克拉克於上星期五訪問北越海港海防市，視察被美國飛機炸毀的地區。

克拉克於上星期五抵達河內，作為一個國際團體的一分子，調查美國在北越犯下的戰爭罪行。

報紙沒有刊登克拉克訪問的其他詳細情況，只說他和他的團體訪問了海防市被轟炸的地區。

昨天河內電台廣播的一篇訪問記引用克拉克的話說：美國應當立即停止轟炸北越。

「人民報」今天在另一篇文章中說，華盛頓加緊使用空軍和海軍力量來對付北越，企圖使北越屈從的計劃已經失敗。

它說：美國戰爭狂人企圖使越南北方的經濟癱瘓和交通線中斷，以便對越南南方人民的愛國鬥爭造成更大困難，但是這個策劃已經遭到失敗。

報紙讚揚越南北方軍民昨天又擊落六架美國飛機的戰績。

【法新社巴黎七日電】北越水利部長何纘吾譴責美機「有意地和有計劃地」轟炸北越堤壩和灌溉工程。

他說：美機的轟炸目標是選擇堤壩的脆弱部份。

他說，最近受轟炸的五十八段堤壩都是危險的部分，一段堤壩因受水壓而潰決，（紅河）三角洲便會遭受水浸。」

【據新華社河內一日電】北越通訊社今天引述河內「人民報」刊登何纘吾的講話說：「如果有一條堤壩潰決，尼克松政府就得承擔責任。」

老撾解放軍又奏捷
克一基地及三機場

【法新社萬象六日電】美國人士今天說，查爾平原和桑通之間的一個萬象特種部隊步兵陣地和三個直升機場，遭到火箭砲和迫擊砲的猛烈襲擊之後，昨天已放棄了。消息說，特種部隊承認有「輕微」損失，並且已被擊退到桑通以東六公里的地方。

一九七二年八月六日電（新華社）「人民軍隊報」八月六日發表一篇文章，譴責美國尼克松政府「轟炸越南北方堤壩罪行的外交文件和北越堤壩問題」的外交文件中所謂「轟炸北越堤壩只是偶然的」說法，文章說：「美國政府企圖掩蓋罪行的狡辯。」

文章指出，美國國務院文件中所謂「美國並不是故意轟炸堤壩，是由於誤炸而造成的」「美國的這一論調，企圖在世界上為其罪行辯護。以便繼續製造破壞堤壩的罪行。

文章說，「美國的這一論調，不能掩蓋『事實是，美國自從今年四月份開始轟炸堤壩以來，四月份轟炸十八次，五月份和六月份各是四十六次，到七月份是近七十六次。美國日益加強了對堤壩的轟炸。一九七二年四月份轟炸堤壩的總次數竟然『誤投』了一千五百一百八十次，向河堤和海堤投下了穿甲彈、定時炸彈、穿甲彈和殺傷性炸彈（殺傷的薄弱和炮彈還沒有計算在內）」，難道美國的「偶然」炸中一百八十多處堤面、堤頂、堤壩、水閘、護坡和水壩，使成千米河堤被炸壞、炸斷、炸開，使七、八個水閘完全被炸壞？而且迎正在修理剛被美國炸壞的堤壩的人也遭到美國飛機的掃射，並被珠型炸彈和碎片炸彈炸中。這是什麼「偶然」呢？」

文章說：「今年年初以來，為了對付天災敵禍，我國人民在加固堤壩方面付出了很大的努力。僅在六個月之內，北方人民就完成了全部……」

全國射箭表演賽一景

一九七二年射箭表演賽於八月一日至四日在北京舉行。參加表演賽的有遼寧、山東、內蒙古、青海、福建、吉林、北京等地的射箭運手。這是女射箭選手在進行比賽。（新華社傳真圖片）

日本羣衆鬥爭獲勝
美軍車被迫返倉庫
日本總評主席讚揚示威者　號召加緊行動
在橫濱碼頭堅持四十七小時

【美聯社東京七日電】擁有四百五十萬會員的日本總評主席市川誠，今天號召加緊示威，抗議將美國軍用武器從日本運到南越。

他讚揚攔阻五輛裝甲車組成的車隊開到橫濱碼頭的示威者。這一隊車隊被攔阻四十七小時後，已於星期日晚退回一處陸軍倉庫。

他在總評年會上發言時提到這次示威說：「這些都是反對美國屠殺越南人民的具體行動」。

印度文盲人數仍多
數達三億八千多萬
比哈爾邦七縣又有七十六人餓死

【路透社新德里七日電】據印度今年進行的全國人口調查，印度的五億六千萬人口中，有三億八千六百多萬人是文盲。

印度的識字率從一九五一年的百分之一六點六，增加到一九七一年的百分之二九點二。在這段期間內，由於人口激增到爆炸程度，文盲的絕對數字增加了八千八百萬人。

【法新社新德里七日電】印度官方消息今天說，比哈爾邦北部的七個縣，有七十六人餓死。這使印度因乾旱而死的人數超過一百二十六人。

但是，據非官方的消息說，由於乾旱的影響，西孟加拉邦、比哈爾、北方邦、奧里薩及馬哈拉施特拉邦已有二百多人死亡。

北愛居民勇抗鎮壓
火箭砲襲英軍坦克
憤怒羣衆觸發大規模暴動
一輛裝甲吉普車觸地雷炸死炸傷四英兵

【美聯社貝爾法斯特七日電】今晨當北愛爾蘭的暴動再度嚴重的時候，有兩名英兵被擊斃，使三年以來死亡總人數接近五百人。

據說英軍上星期衝入貝爾法斯特和德里的天主教徒據點後，屬於愛爾蘭共和軍的游擊隊已重新組織起來。

防守貝爾法斯特一個陸軍據點的英軍，受到反坦克火箭炮轟擊後，英軍立即攫捕安德森鎮地區內的人家，但是沒有發現火箭炮。

英軍的裝甲吉普車在邊境附近的道路上觸發地雷，炸死兩名英兵，又炸傷兩名。

在貝爾法斯特的大衛上發現一具年約十七歲的青年屍體，死者身份還未證實。

這個連三名死者，自一九六九年八月以來，死在北愛爾蘭的總人數已達四百九十二人，其中有二百八十三人是今年的紀錄。

愛爾蘭共和軍臨時派的發言人說，它的成員已準備在暫時停火後恢復作戰。上星期越過邊境進入愛爾蘭共和國的游擊隊，據說已重新滲透到德里地區。

天主教徒的憤怒已觸發了大規模的暴動。暴動者攻擊一個運動場內的陸軍據點。他們用彎手拉下鐵欄柵，又放火焚燒一輛裝甲車，並用石塊投擲軍隊。

約有一千名青年和男人，在舉行和平示威後，襲擊陸軍據點，受到數百旁觀者歡呼。

接近天主教的社會民主黨和工黨，已取消今天同北愛爾蘭的英國官員們特勞會談。兩黨領袖都然擔心，正當反英情緒高漲之際，假如他們同懷特勞會談，可能失去天主教的支持。有人猜測，懷特勞可能釋放三百三十名愛爾蘭共和軍嫌疑分子，以減和天主教徒的情緒。

（上接右）將來還會不斷對北愛採取更強的軍事行動，再派遣更多軍隊到那裏去。英國的這種反動計劃，注定要破產，正如一千五百多萬土方，相當於一九七一年的三倍。」

文章說：「儘管今年的堤壩系統正在得到加固，但是面對尼克松不斷擴大的戰爭，加強對堤壩、水閘的日益嚴重的轟炸，我國人民必須緊張地有準備，在這個極不利的條件下，決戰決勝美國強盜推行的美國帝國主義戰爭中堅決抵抗的時候。我們的人民武裝力量隨時準備給予前來侵犯的美國空中強盜以應有的懲罰。」

菲律賓霍亂症蔓延
月來超過百人喪生
呂宋島大部分地區洪水已告下退

【美聯社馬尼拉七日電】菲律賓在截至今天為止的五周水災中，最少已有四百五十四人喪生，另有多人因霍亂而死。

菲律賓衛生人員已注意到霍亂死亡人數繼續增加。他們說霍亂病尚未達到流行程度，但他們承認霍亂的威脅。

據衛生人員說，已有五名霍亂症患者在馬尼拉總醫院喪生。自七月一日以來，已有一百一十三名霍亂病患者喪生，其中半數是兒童，另有三百一十一名霍亂病患者在醫院留醫。

衛生人員說，八月份開始以來，已有二十八名霍亂病患者死亡，預料還會有更多宗霍亂症發生。

據菲律賓通訊社報道，由於今天有陽光，呂宋島大部分地區的洪水已普遍下退。馬尼拉北部的邦板牙省有十二人溺斃。

美國賓州感化院前天囚犯大暴動

【美聯社賓塔基州拉格倫奇七日電】官方人士說，賓塔基州感化院昨天發生暴動事件，約有三、四百名黑人和白人監犯用小刀、磚石……

金價為何不斷上漲

筆人　柳門

安定了短短六個星期的黃金搶購風潮又重新熱鬧起來了。在上週週末本週週初的三天內，西歐金融市場的黃金價格一跳便突破史無前例的每英兩七十美元大關。七十美元一英兩黃金意味着什麼呢？這意味着黃金市價比原來的官定黃金價格足足高出一倍。以市價而論，黃金價格在過去十九個月中是足足上漲了百分之八二。這是一個非同小可的上漲率。

黃金為什麼一下子這樣扶搖直上，打破一切紀錄呢？探本求源，在美國一手把持的「金匯兌本位」硬性規定之下，從一九三四年至一九七一年這三十七年期中，黃金官價一直被美國規定為每英兩三十五美元。換句話說，三十七年來一切都漲了價，只有黃金價格未變分毫。美國政府多少年來一直不肯將金價提高的理由是：金價提高了，就等於美元貶值。一向喜歡誇口說「美元勝過黃金」的美國政府，在任何情況下，也不會心甘情願當眾要逼美元貶值的旗的。

美大選後的美元動態

儘管這樣，尼克松總統終於在去年十二月十八日，在內外交困之下，被迫實佈將黃金官價從每英兩三十五元提升為三十八元。實際上，這也就等於將美元作了相同比率的貶值。然而，像這樣一個微小比率的黃金提價和美元貶值又有什麼用呢？三十七年間美元購買力的貶抑何止這個微小比率？遠在十年前，法國金融貨幣專家賈克．盧埃夫不是老早就主張應將黃金價格提升為每英兩七十美元麼？數年前，不少金融金業家即已作出金價在一九八〇年將突破每英兩八十四元限度的預測。至於倫敦「金融時報」，它更在最近預期金價有朝一日將被提升為每英兩一百四十美元的驚人數字。

在大家不約而同、一致看漲的情況之下，金價的不斷上升，正是邏輯的結果。而這黃色金屬為什麼會如此迷人，成為追逐的對象，那就不無搶藏的理由。

依據行家解釋，這次金價猛然急劇上升，其來往昔不同之點，在於往昔由於一般手裏富裕的市民，拋出鈔票，爭購黃金；目前的黃金潮則是由於手執金融大權的企業家和行家搞起來的。衆所周知的事實是：美國國庫儲存的黃金儲備僅值九十多億美元，而美元操在外國中央及外國私人手中者為數六百億。此外，由於越南戰爭的不斷升級，由於在外軍事基地以及在外駐軍的龐大用消費，美國支付逆差，因而年年加劇的目前景況下，唯一的最終出路，只能接受金價大大提升而作美元變相貶值的辦法。如果尼克松總統在大選前不願以這「丟臉」的行動來貶抑自己的身價，十一月大選後的新任總統便沒有這個顧慮了。

手執金融大權的企業家和行家看中了這個中底細，怎能不迅速地在大選前夕的今天，先行下手，大量搜購這稀有的實實的黃色金屬，以期秋涼之後大撈一把呢！

另外一個人人爭買黃金的理由是：自從美元危機造成普遍金融風潮以來，一向主張自由經濟的西歐各國，都逐漸採取措施，實行外匯管制。最近西德經濟財政部長卡爾．席勒的辭職，正是由於他一向主張自由經濟而反對任何外匯管制之故。在各國都採外匯管制的條件下，一切外幣投資炒賣的可能性逐大為低減，剩下的便只有黃金買賣一途可作了。在西方世界，除英國國內不能作黃金自由買易外，其他各國的黃金營實完全是合法的。因而，黃金搶購便關得天價響了。

金價狂漲　原因四點

倘若這些事實是逐漸形成的話，那麼，對於這幾天金價突然扶搖直上的現象可能不會引起什麼大驚訝。根據內行人士的分析，這次金價狂漲原因，不外下列原因：

（一）在倫敦舉行的十國會議（共同市場六國加上候補成員四國），在原則上決定了歐洲貨幣體系的建立。顯而易見，這歐洲新貨幣體系建立起來的第一個步驟，將是摒棄美元的國際儲備特質而趨向黃金。另一個步驟將是黃金價格之提高，使其符合其應有之價值。

（二）上周末，法國總統蓬皮杜親去意大利托斯康地區與意總理安德列奧蒂會晤，據說，他們兩人曾經為貨幣問題作出了決定：美國既然不能繼續承擔國際貨幣的責任，唯一的替代辦法只有黃金了，至少，應以黃金為歐洲主要的交換媒介。目前黃金官價與市價的差別太遠，作為歐洲交換媒介的黃金價格，將是與實際價格（即市價）接近的價格。

（三）在半個多月前，國際貨幣基金曾與各主要工業成員國商談，請求大家為新近參加的波斯灣三個小型新成員國讓出七百萬美元的黃金，俾作它們加入基金的合法份額，對於這個請求，法國和日本都拒絕了。拒絕的理由雖然沒有說出，但人們都深知的事實是：規定官價每英兩三十八元，與市價相差過於遙遠。

事實上，已經不少時候了，儘管黃金規定官價是三十八元，但所有各國中央銀行卻都不肯依照此種價格向外支付。人們看到，黃金官價的提高僅是時間問題而已。誰肯外抛呢？在這方面，英國最近作出了一個好例證：一個多月前，英鎊開始浮動前夕的困難日子裏，一些國家曾為倫敦政府大力支援，目前英國對外還債，全是外幣，沒有半兩黃金。

（四）石油出產小國科威特最近宣佈：今後購買原油，不收美元，也不收外幣，僅收黃金。非常明顯，江河日下的美元，不僅教人敬而生畏，敬而遠之，且影響其它外幣，使之受累。

在這一連串的事實影響下，黃金潮的再次掀起，自是必然結果。至於漲風能否平抑這個問題，專家們的意見是，在來秋美國大選前，黃金漲風將繼續下去。

美黃金外流國帑式微

目前，問題的焦點在於官價與市價的遙遙差距，各國中央銀行在任何情況下，都不肯以黃金作支付媒介。因此，待到將來有朝一日，官價與市價相等或接近時候，各國中央銀行流不再以黃金為奇貨可居，與各國貨幣一視同仁，屆時，黃金風潮自會走向平息途徑。

第二次世界大戰結束時，美國國庫儲存的黃金儲備幾乎是地球上唯一的黃金儲備。今天，美國諾克斯堡的黃金儲備量，早就下降到九十多億美元的微小數字，僅及全世界儲存量的四分之一。前此叱咤風雲的美元，向外發號施令，無所欲為。而今，四分之三的黃金早已流落人手，這就難怪乎美國國勢的日益式微，難怪乎美元走其窮途末路了。

（一九七二年八月三日寄自巴黎）

施羅德談中國之行
在訪華回國後舉行的記者招待會上

【本報訊】波恩消息：西德聯邦議院外交委員會主席施羅德七月三十一日在波恩舉行記者招待會談他的中國之行，他在答覆記者問題之前，先發表一段引言。引言大致內容如下：

我去中國旅行的着眼點有兩個：第一是為了發展德中關係和使這兩個國家接近作出貢獻；其次是為了在當地了解情況和介紹情況。

鑒於中國在當今世界政治關係中的重要性，我認為這次旅行是十分重要的，這種重要性提醒我們去同世界上這個人口衆多的國家關係「正常化」。同時，我還想指出美國對中華人民共和國的態度的變化，這一變化體現在尼克松總統對北京的訪問中。此外，我還要指出的是：日本田中新政府正在努力取得同中國的積極關係；中國進入聯合國以及它作為安全理事會常任理事國的作用。最後我要指出的是日益壯大的歐洲共同體，中國對它的發展十分注意。

應該在這種背景下來看我的中國之行在北京頭六天的政治會談。我最重要的會談伙伴是周恩來總理、喬冠華副外長和外貿部副部長李強。我想特別提一提我同著名的學者、詩人和作家郭沫若的會晤，他曾把「浮士德」譯成中文。

同周恩來總理的會談首先有這樣的特點，即總理了解德國和同德國有關係。因為他在二十年代初在柏林的康德大街居住了大約一年。所以德國對總理來說不是一個遙遠的地方，而是一個總理同它親自有過接觸的國家。總理對德國和歐洲目前發展狀況的興趣和他對這方面情況的詳細了解，是出衆的。此外，我還想補充說，由於馬克思和恩格斯在中國享有崇高的威望，因此對德國有着一種特別的關係。

德意志聯邦共和國同中國之間僅是簡單地建立外交關係的問題，而不是一件首先需要排除嚴重障礙的事情。我們談到了歐洲經濟共同體的對外貿易，歐洲經濟共同體的投資，貨幣問題。使我感到吃驚的是，總理竟透徹地了解聯邦銀行兩天之前不得不接收的美元總數——這說明周恩來所具有的專門知識。我們還談到歐洲同美國的關係……

我和外交部副部長喬冠華進行了將近四天的長時間會談。我們討論的題目是廣泛的，我想把這歸納起來稱為是談世界大事。我們當然特別徹底地討論了德中關係的狀況和發展。雙方在北京取得了共同的看法：對於不久建立外交關係沒有任何障礙。書面寫下了這個看法，並簽了字。

我同來的第二天，在聯邦總理的同意下，我在外交部長的休假地方向他詳細地報告了這一點，以及我在北京的全部會談的經過和我對中國的其他印象。

我現在希望，我們很快地使德意志聯邦共和國和中華人民共和國的關係具有那種簡單的正常狀態，我認為這是必要的，並且時機已成熟。我想補充一點，除此以外，像德國這樣一個處在分裂狀態的國家，恰恰在它的外交關係中應有盡可能少的不正常現象。當一下世界政治形勢和最近兩年的變化，就證明了我剛才所說的。

埃蘇兩國三週來的新交涉

……來自開羅的報道說，埃及已命令駐蘇大使回國述職。這是有關埃蘇關係的一項新消息。

據埃及政府發言人說，蘇聯當局最近有一封信件，答覆埃及的要求。而這項信件，在開羅當局看來，「它並未表示出準備打開一條新途徑」。

埃及總統薩達特下令蘇聯軍事顧問撤退，是七月十九日的事。距離現在整整三個星期。據埃及阿拉伯社會主義聯盟負責人說，蘇聯軍事專家和顧問已全部撤出了埃及，現在只剩下一小批教官留在埃及，再留一段短時期。這段說話，答覆了國際間的一些猜測。因為，蘇軍在埃及的人員一共有一萬五千人至兩萬人，裏面共分以下幾類人員：空軍駕駛員，火箭人員，軍事顧問，教官。

最初傳說，薩達特下令撤退的只是派在埃及的軍事顧問和火箭人員，也不包括其他。法新社四日從莫斯科發出的電訊說，蘇聯海軍人員已撤走，這就證明，連飛機駕駛員和火箭人員也撤走。

蘇聯軍事人員已經撤退完畢了，埃蘇兩國目前商談的是什麼問題呢？

埃及「金字塔報」總編輯海卡爾四日在該報寫道：「如果蘇聯繼續供應武器，埃蘇兩國仍不否認，則埃及將停止將各港口的設備給蘇聯使用。此事一旦實現，將意味着蘇聯將在中東完全撤退。」

由此可見，埃蘇兩國之間的爭執還在繼續中，而蘇聯當局的最近表示，仍未對埃及要求供給新武器的要求給予肯定答覆。因此，兩國當局有了命令駐蘇大使回國述職，進行磋商之舉。

埃及駐蘇聯大使即將返開羅磋商

【美聯社開羅七日電】埃及政府發言人今天在記者招待會上說，埃及已通知它的駐莫斯科大使返回開羅磋商。

發言人扎雅特在記者招待會上說，這項消息說，蘇共領導人勃列日涅夫已經給薩達特總統送出一封「重要的信」。

扎雅特在中東通訊社刊出的一項聲明中說，「我們研究了這封信，它並未對我們表示打開了一條新途徑，而且很不幸地是這封信沒有提出需要我們這方面有任何行動」。

金邊「議會」下月選舉
反對黨昨宣佈退出

【美聯社金邊七日電】朗諾「政府」的主要反對黨民主黨今天決定抵制將於九月三日舉行的「國民議會」選舉。

民主黨退出，剩下的只有親朗諾的社會共和黨和由朗諾的兄弟朗農一分反對黨的聯組織的兩個傀儡黨瓜。

……球隊稱五相毆鬥，十五分鐘後獄警才把騷動鎮壓住。

澳洲蘇使館職員
兩人因撞車喪生

▲據塔斯社消息：坎培拉官方六日報道，這裏的蘇聯大使館兩名職員蘇卡諾夫及雅柯遜夫娃，昨晚撞車喪生，當時，他們的汽車撞向一支路邊燈柱。

警方發言人說，意外事件是在金斯頓郊外的主要道路上發生，失事汽車撞至毀壞不堪。

▲巴基斯坦，卡拉奇消息：一列從拉合爾開往卡拉奇的載客火車，在這裏西北部四百哩的利芬達巴火車站撞向一列運貨火車。

客車的火車頭及一個車卡完全撞毀。

▲以色列，海法消息：一千九百九十噸的以色列貨輪「巴蒂爾號」的船長酒知這裏的……

以色列貨輪大火
在希臘西岸下沉

船長米爾說，該船五日晚間在希臘西岸對開海面時，船艙有濃煙噴出，數分鐘後，船艙便着火燃燒，稍後發生一次爆炸，火勢伸展到整艘船上。

「巴蒂爾號」發生火警時，正從南斯拉夫的里耶卡運送一批化學藥品、白報紙及木材前往海法。

米爾說，四十七歲的水手長伏斯阿維奇在救火時喪生。他的以色列妻子亦在船上，其他的船員則安全地在希臘海岸登陸。

他說，當整艘船身着火燃燒並在下沉時，他便下令放棄該船。

主說，「巴蒂爾號」貨輪的船艙發生火警，火勢蔓延至整艘船之後，六日早晨在愛奧尼亞海下沉。

中西醫結合救治大面積燒傷

北京部隊某部衛生隊

祖國新事

從一九六九年起，我們遵照毛主席關於「中國醫藥學是一個偉大的寶庫，應當努力發掘，加以提高」的教導，開始了用中草藥救治燒傷的研究。經過反覆實踐，終於闖出了以中草藥爲主、中西醫結合救治大面積燒傷的新路。到目前爲止，我們用這種辦法先後治療了千餘例不同面積、不同深度的燒傷、燙傷和化學傷的患者。

中西醫結合救治大面積燒傷的成功，打破了治療燒傷的神秘論，爲創造以辯證唯物論爲指導的中國統一的燒傷新醫藥學邁出了第一步。

抗休克的重點應該放在哪兒

大面積燒傷的病人，由於皮膚損壞，小血管擴張，血管通透性增加，像血漿一樣的體液從血管內大量滲出，造成血容量減少，引起休克。如何有效地防止和盡快糾正休克，是救治大面積燒傷首先要解決的問題。

西醫，一般是先給病人大量輸血、輸液，以補充由於燒傷引起的體液丟失。我們開始遇到大面積燒傷病人時，也是先給病人輸血、輸液，與此同時，在創面上噴上一層中草藥製成的燒傷藥。在臨床實踐中，我們發現：這種方法所需輸送的液體數量，通常只有西醫單純輸液的一半左右，病人就能平穩地度過休克關。爲了弄清其中的道理，我們對抗休克的整個過程，進行了仔細觀察和研究。

一九七一年夏天，我隊收治了一名汽油燒傷的戰士。病人燒傷面積達百分之五十，燒壞的皮膚大片大片地脫落，一滴滴黃色的體液像汗珠似地不斷從無遮蓋的創面上往外滲。病人口渴，煩躁不安，已出現了輕度的休克症狀。我們根據病人燒傷的深度和面積，估計了體液丟失的情況，給病人輸入了適當的液體，同時在燒傷創面上噴上了中草藥。很快，創面上滲出的液珠凝結了，創面變得很乾燥，三四個小時以後，噴上的藥物逐漸形成了一層痂膜，像一層透明的玻璃紙，覆蓋在創面上，體液不再外滲了。

事實告訴我們，在燒傷創面噴上中草藥，能夠有效地制止體液繼續大量的丟失。它不僅有效地解決了抗休克問題，也使我們對抗休克本質有了進一步的認識：在燒傷的初期，輸入適當的血液和鹽水是迫切需要的，但制止體液的繼續滲出則是更重要的。在這裏，「補」和「丟」是矛盾着的兩個方面。那麼，什麼是矛盾的主要方面呢？病人所以會出現休克，主要是由於「丟」，沒有「丟」，「補」的必要性就不存在了。而且，丟失的體液中所含的許多成分，是很難通過輸液、輸血「補」全的。所以，在抗休克的過程中，「丟」是矛盾的主要方面。盡早制止體液的丟失，抗休克的問題就能夠得到很好的解決；沒有發生休克的燒傷病人，可以防止休克；出現休克的病人，不用輸那麼多的液，也可以較快地向好的方面轉化。如果只管「補」，而不管「丟」，其結果並不能很好地補充體液的不足，而且會使體液的繼續外滲而造成血漿蛋白、電解質及其它對人體有益物質的大量丟失。

抗感染的主動權從何而來

前年，從地方醫院轉來一位下腹部被開水燙傷的中年婦女。當時，病人已經經過了四十多天的治療，用過大量的抗菌素，創面包扎的很嚴實。我們打開紗布一看：創面已經腐爛，病人一直發高燒。這些症狀表明：創面已被細菌感染，如果任其發展，細菌就會通過創面侵入血液，引起敗血症，有導致病人死亡的危險。

對創面已經感染的病人，我們還缺乏治療經驗。開始，我們把含有抗感染作用的中草藥噴在創面上，沒想到第二天病人的體溫就降下來了。很快，創面就變得很乾燥，結成了一層痂膜，感染也就逐漸消失了。

這件事啓發我們思考了一個問題：我們的病房是極普通的病房，病人停用抗菌素以後，沒打一針，也沒包扎，卻有效地控制和克服了感染，這是什麼道理呢？

毛主席教導我們：「外因是變化的條件，內因是變化的根據，外因通過內因而起作用。」我們知道，空氣裏的細菌是客觀存在的，健康人由於人體本身具有抵禦外界細菌侵襲的能力，不會因空氣中存在細菌就會發生感染。燒傷病人，由於體液大量丟失，抵抗力下降，創面又直接暴露在空氣中，外界細菌極易在上面生長繁殖。由此看來，燒傷病人感染的形成，固然與細菌有關，但根本原因在於創面的存在和人體抵抗力的下降，這就是形成感染的內因和根據。

西醫採取的包扎療法，在創面上包了許多紗布和繃帶，以爲這樣就能防止細菌的侵入，但是，體內繼續滲出的大量蛋白等營養物質在繃帶的遮護下，把創面溫度搞得很適宜於細菌的生長繁殖。這就是說，感染的根據依然存在。在這種情況下即使有再好的病房環境，有再好的消毒過的紗布繃帶，也擺脫不了抗感染的被動局面。而在創面噴上抗菌能力強、能很快結痂的中草藥以後，雖然沒有馬上愈合，卻改善了創面的狀況：由於痂膜的形成，體液不再外滲了，創面也變得很乾燥，這不僅消滅了細菌在創面上生長繁殖的條件，而且封鎖了外界細菌繼續侵入人體的途徑，扶持和保護了人體的抵抗力，根據改變了，外界條件就不能起到原來那種作用了，感染也就消失了。

實踐告訴我們：正確地認識和處理病人的內因和外因的辯證關係，就能掌握抗感染的主動權。去年六月，一位老工人因煤矸石爆炸而燒傷，面積達百分之六十六。我們及時使用了燒傷藥，努力改善創面，同時又適當給病人使用抗菌素和清熱解毒的中草藥，病人十六天就脫痂，二十二天下床，一個月出院，始終沒有發生感染，治好後沒留下一點殘疾。幾年來，我們和兄弟單位一起，先後在條件簡陋的貧下中農的炕頭上，在貧下中牧的帳篷裏，用這種方法救治了千餘例不同面積、不同深度的燒傷病人，抗感染都收到了較好的效果。

處理「焦痂」中的整體觀

在臨床實踐中，我們經常遇到全層皮膚都被燒壞的嚴重病人。燒焦壞死的皮膚像一層皮革覆蓋在表面，醫學上稱作「焦痂」。處理這種三度創面，通常需要去掉焦痂，植上新皮，使創面愈合。怎樣去掉這層焦痂呢？目前存在着兩種意見：西醫一般都主張在病人度過休克關以後，就進行手術切痂和植皮。我們則採取焦痂脫落以後再植皮。幾年來，我們救治的幾十例大面積三度燒傷病人，普遍使用脫痂植皮的方法處理創面，都收到了較好的效果。

不久前，我們協助兄弟醫院搶救一個七歲小孩。病孩燒傷面積達百分之九十點五，其中三度創面爲百分之七十（包括雙手、雙腳等功能部位），全身佈滿了焦痂。在處理創面時，有的同志擔心：焦痂一旦溶解腐爛，造成創面感染，會引起敗血症，因此，極力主張盡早動手術切掉焦痂，以造成新鮮創面，在上面植皮，促使創面愈合。當時，我們認爲：病孩年齡太小，傷勢又重，進行手術切痂會造成血液大量丟失，必然給他帶來新的打擊，增加生命危險。再說，手術切痂不只把痂切掉，還要把被燒壞的皮下脂肪和皮下血管也一起切掉。這樣，即使以後手術植皮成功，創面愈合後肢體變細，血液回流受阻，造成肢體末端麻木和浮腫。新生的皮膚又是直接貼在肌肉上，中間沒有脂肪墊，將來肢體功能很難恢復。我們仔細地檢查了病孩全身的創面，發現上了燒傷新藥後，焦痂一直很乾燥，沒有溶化感染。於是，我們採用了脫痂植皮的方法爲病孩治療。兩個半月以後，病孩就健康出院了。

切痂植皮雖然能夠使創面愈合，從局部看是可取的，但從整體看來，卻會帶來很多嚴重的不良後果。有些同志所以要採用切痂，主要是考慮到焦痂一般在十天左右就會腐爛溶解，很容易引起細菌感染。但是，根據我們以往的經驗，如果在創面塗上中草藥，採取暴露療法，精心護理，完全可以保證焦痂在三十到五十天之內乾燥不溶，不會發生感染。在這時期，隨着焦痂與新生肉芽的分離，採用零打碎敲的辦法，有計劃地將壞死的焦痂一塊一塊地剪掉，在脂肪層上培養新生肉芽，並相機植皮，這樣就防止了由於手術切痂產生的血液大量丟失，避免給病人帶來新的痛苦，而且又保全了皮下脂肪墊不受破壞，有利於功能的恢復。

毛主席指出：「如果某項意見在局部的情形看來是可行的，而在全局的情形看來是不可行的，就應以局部服從全局」。在創面處理中必須具有整體觀念。這就是說，不能僅僅滿足把病人救活，使創面愈合，長出新皮，而且要盡力恢復人體功能，努力減輕病人痛苦。

在中西醫結合道路上前進

在救治大面積燒傷的實踐中，我們深深感到：只有努力發掘祖國醫學遺產，用辯證唯物主義的觀點，用現代科學的方法，不斷進行整理、總結、提高，才能更好地爲大多數人服務。幾年來，我們用中西醫結合的方法救治大面積燒傷，所以能夠取得一定的成績，就是由於在臨床中應用了中草藥。這種中草藥是我們從群衆中收集了幾十個治療燒傷的土方，經過在實踐中反覆研究、篩選，逐步試製成的，它具有收斂、抗菌、止疼的作用。把這種中草藥及時塗在燒傷患者的創面上，不僅可以抗休克，抗感染，而且可以使複雜的創面處理問題變得比較容易，充分體現了中草藥在救治燒傷中的獨特療效。在治療方法上，我們又吸取了西醫輸液、植皮等現代醫學技術，在實踐中逐步完善中西醫結合治療的方法。那種不相信中草藥，懷疑中草藥能夠治好燒傷的思想，是民族虛無主義的反映。民族虛無主義目前仍然是學習和發掘祖國醫學遺產，執行中西醫結合的方針的主要障礙。這裏，是堅持中西醫結合還是固守西醫療法，甚至「全盤西化」，決不只是醫學方法之爭，實質上是執行什麼路線的問題。

中西醫結合，以中草藥爲主治療燒傷，符合多、快、好、省的原則，有利於貫徹執行毛主席關於「備戰、備荒、爲人民」的偉大戰略方針。用中草藥治療燒傷，藥源廣，花錢少，創面愈合快，功能恢復比較好。而且，這種方法操作簡便，易學，便於推廣，爲平時和戰時廣泛性治療燒傷，創造了極爲有利的條件。

我們對於用中西醫結合的方法治療燒傷有了一些初步的認識，然而，這僅僅是一個開始，許多問題還需要在今後的實踐中進一步認識。特別是燒傷初期引起的腎功能衰竭及三度傷脫痂時間過長，還需要進一步解決。此外，在治療中我們經過多次實驗到這樣一種現象：三度燒傷創面脫痂後，面上有一層黃色滲出物，只要不動它，就能在創面上形成一層光滑而透明的薄膜，隨着這層薄膜的變厚，不用植皮，自己就可以從膜下慢慢地長出新皮來。這種皮比原來的皮膚要差一些，但比植上的皮功能好些。這一現象與祖國醫學中「煨膿長肉」的原理是相符的。但是爲什麼「提膿」就能夠「長肉」呢？其中的道理我們還不清楚，還需要繼續進行深入的探討。我們決心不滿足已有的認識，時刻警惕和克服驕傲情緒，「在實踐中不斷地開闢認識真理的道路」，爲創造以辯證唯物論爲指導的、中國統一的燒傷新醫學新藥學而不懈努力！

天涯海角女民兵

鍾興

祖國南海天涯海角，有一支英姿勃勃的女民兵隊伍。她們在中國人民解放軍某部的熱情幫助下，嚴格訓練，嚴格要求，練就了一身殺敵本領。幾年來，她們進行了四十三次火砲實彈射擊，取得了四十二次優秀、一次良好的優異成績，全連進行了九次步兵武器實彈射擊，也取得了優良成績。不少人被譽爲「女神砲手」、「女神槍手」。這就是廣東省和廣州部隊的先進集體——天涯海角女民兵連。

這個女民兵連是在「八姐妹砲班」的基礎上發展起來的。女民兵連成立的那天，全連戰士緊握鋼槍，莊嚴宣誓：繼承「紅色娘子軍」的革命事業，接過革命的槍，把海島建設成南海前哨的鋼鐵堡壘。

她們牢記毛主席關於「提高警惕，保衛祖國」的教導，長年累月配合解放軍守衛着祖國海防。山口、小道、海灘處處都有着她們的足跡。島上每一片叢林，海上每一個小島，港裏每一艘船隻，她們都瞭如指掌。她們之中的每一個人，都以高度的革命責任感，戰鬥在革命的崗位上。

天涯海角女民兵連不僅是一支常備不懈保衛海防的戰鬥隊，而且是一支抓革命、促生產，建設海島的突擊隊。她們發揚艱苦奮鬥的革命精神，以實際行動全面落實毛主席提出的「備戰、備荒、爲人民」的偉大戰略方針。

一九七〇年春天，近海漁汛旺發，海上白帆點點，海螺號響，生產呈現一派繁忙景象。爲解決海洋捕撈隊勞力不足的困難，女民兵連主動向大隊黨支部提出要求頂替男勞力，跟船出海打魚。消息一傳開，引起了許多議論，有的說：「自古以來都是『男漁女織』，婦女出海受不了，不行，不行！」女民兵們堅決表示：「我們一定要出海打魚！」

海上無風三尺浪，有風浪滔天。她們衝破了舊思想、舊習慣，第一次出海就遇上了六級大風，波浪洶湧，漁船搖晃，漁船時而拋上浪峰，時而按下浪谷，不少人暈船嘔吐，頭暈目眩。她們心想，學會海上作業這套本領，在平時，能更好地抓革命，促生產，在戰時，能更好地配合部隊，直接參加戰鬥。今日出海，這是一次很好的鍛煉機會，堅持就是勝利。這時，只見女民兵連指導員、共產黨員陳桂仔站在船頭指揮，女民兵們振作精神，在船邊和老漁民一起撒網、拉網、摘魚，頑強地進行戰鬥，經過十多個小時，終於捕回滿倉魚蝦，勝利返航。

就這樣，她們經過一個時期的苦練，克服了一個又一個困難，終於熟悉了海情，適應海上生活。她們把出海捕魚和海上練兵結合起來，既學會了搖櫓、揚帆、撒網捕魚等生產技術，又磨練了在海上打仗的本領。

出海這一仗勝利了，她們又提出向荒山要糧。前年冬天，以女民兵爲主力的一支墾荒隊，步行三十多華里到山上安營扎寨，向荒山開戰。這裏滿山荊棘，灌木雜草叢生，面對這些困難，她們一遍又一遍地學習「愚公移山」，以大寨人爲榜樣，憑一雙鐵手，一把山刀一把鋤，披荊斬棘，劈山造田，戰鬥了十四天，開出一百六十多畝荒地。爾後又三次進山，在新開地上種上草蔗。島上的婦女在她們的帶動下，紛紛走出家門，參加生產。島上的荒地和海灘都已開墾種植了蔬菜、劍麻和樹木。羣衆高興地稱讚說：「女民兵連真不簡單，會開槍打炮，能出海、開荒，三大革命都在前，婦女能頂半邊天！」

現在，戰鬥在天涯海角的女民兵連，正朝氣蓬勃地沿着毛主席的革命路線闊步前進！

各地通訊

一封電報

一九七一年嚴冬的一天，夜已深了，郵局辦公室裏仍燈火通明。郵遞員們圍坐在桌前，討論着一份電報如何投送。因爲，當晚他們收到從廣州拍來的一封電報，收報人是「蕉嶺大隊丘振興」。蕉嶺是一個縣，而蕉嶺縣的十幾個公社上百個大隊裏，沒有「蕉嶺大隊」這個名稱。全縣有上千個大小村莊，姓丘的也分佈較廣。這份電報往哪裏送呢？老郵遞員劉少如說：「我們是人民的郵遞員，寧願自己麻煩千遍，決不讓羣衆有半點不便，就是有天大的困難也要找到這封電報的收報人。」他們便決定先把這份電報帶到丘姓較爲集中而僑眷又較多的地區先行試投，同時，通過電話向凡有丘姓的地區去查找。

第二天一早，從有關的幾個地區的匯報中發現了兩個同名的收報人。他們想，送電報就要贏得時間。於是老郵遞員劉少如和幾個同志便根據這個情況到有關地區去查訪。在貧下中農的協助下，他們當天在蕉城公社找到了收報人。收報人拆閱電報後，才知道要他在車站接等的人，是離別了四十多年而回國安居的父親。

當這位收報人得知老劉他們不辭勞苦地爲他送電報的消息時，十分感動地說：你們真不愧爲毛主席教導出來的好郵遞員。

·鐘·

一筆僑匯款

·鍾新·

這裏說的是一筆僑匯款的故事。郵遞員陳興木，跑了幾個大隊，問了不少人，最後才找到真正收款人陳德河。

一筆僑匯款幾經周折，最後送到真正的收款人陳德河手裏。僑屬陳德河七十多歲的母親激動地讚揚郵遞員全心全意爲人民服務的革命精神，讚揚他們是「貧下中農的親人」。

事情是這樣的：

閩侯縣荊溪郵電所接到一張僑匯通知單，上面只寫：福州西門外關沉陳德河收。海外僑胞常把閩侯縣荊溪公社寫爲「福州西門外」，這一點郵電所的人員是熟悉的，但是，「關沉」這個地址就太籠統了。「關沉」是荊溪公社的一個大片，有六個大隊：關東、關西、關中、埔前、仁洲和六增。陳德河到底是哪一個大隊的呢？

郵遞員陳興木，帶着僑匯單，趕到二十里遠的關沉片，先從關東大隊查起。他一個生產隊一個生產隊挨門串戶地查問。可是，跑遍了全大隊，問遍了所有的同音、同名異姓和同姓異名的人，也找不到一點影子。

後來，又到關中、埔前等大隊，同樣也查不到線索。

這一天傍晚，陳興木完成日常報紙、信件投遞任務後，準備到關西大隊查訪。突然，天上烏雲密佈，下起滂沱大雨，他不顧這些，冒着大雨，爬山涉水，往山村趕去，直查到天黑看不見路了，才把僑匯單寄在當地郵票代辦處。

陳興木並不放心，他牢記毛主席關於「對工作的極端的負責任」的教導，自問：會不會還有其他隊同姓同名的陳德河呢？他把幾天來的情況和自己的想法，向郵電所負責人老郎作了匯報。老郎馬上召集全所郵遞員開會研究。大家認爲，在關沉片找到了一個陳德河，現在不妨到這個公社的荊溪片關口大隊查一查，關口華僑也不少。果然，在關口大隊又查到了一個陳德河。

於是，陳興木冒雨跑到關沉片的陳德河家，想進一步弄清情況，正巧遇到他打着雨傘走出來。原來，這個陳德河領到僑匯單，感到莫名其妙，正打算跑去找郵電所詢問。陳興木說明情況後，把那張僑匯單拿回來了，送到真正的收款人荊溪片的陳德河手裏。他們一家十口人高興地說：「多謝毛主席教育出來的好郵遞員。」

遼寧大搞技術革新

全省工交戰線實現比較大的技術革新項目有三千多項

【據新華社瀋陽一九七二年八月七日電】遼寧省工交戰線廣大工人、幹部和工程技術人員，認真貫徹「鞍鋼憲法」，廣泛開展技術革新和科學實驗活動，取得了顯著成果。一年來，全省工交戰線實現比較大的技術革新項目有三千多項，自製和改製各種專用設備一萬多台，創造和推廣新技術、新工藝、新材料、新產品一萬多項。羣衆性的技術革新和科學實驗活動的蓬勃掀起，有力地推動了工業生產的發展。

遼寧是我國的一個老工業基地，在開展技術革新活動中，遼寧省各廠礦企業黨組織，放手發動羣衆，對老企業進行技術改造，有效地提高了生產效率。錦州石油六廠工藝流程複雜，設備陳舊，不適應生產發展的需要。這個廠的職工大膽地向舊設備開刀，經過反覆實驗，成功地砍掉了一批舊設備，實現了管道化。由於進行了技術改造，這個廠的廠房減少了一半，生產提高了一倍。

遼寧省工交戰線各級黨組織把提高產品質量做爲技術革新的主要課題，開展了以提高產品質量爲主要內容的技術革新活動。

爲了更好地推動技術革新和科學實驗活動的開展，遼寧省各廠礦企業黨組織，還認真落實黨的政策，充分調動工人、幹部和工程技術人員的積極性，使「三結合」的技術隊伍不斷壯大。撫順礦務局電機修配廠黨委認真落實黨的知識分子政策，堅持在使用中對技術人員進行再教育，全廠的工程技術人員有的擔任了廠、車間和「三結合」技術小組的領導工作，許多工程技術人員都參加了「三結合」的小組，在技術革新中發揮了很好的作用。參加交流車間「三結合」技術小組的技術人員，同工人一起深入井下調查研究，試製成功六延電動機，解決了因井下電動機功效小、效率低，嚴重阻礙煤炭生產發展的關鍵問題。

遼寧省工交戰線的黨組織落實黨的政策，使「三結合」技術隊伍有了很大發展，據瀋陽、本溪、錦州三個市不完全統計，就有「三結合」技術小組兩千多個，參加人數達一萬九千多人。這樣的「三結合」小組，不但在企業內部有，而且在生產、使用和科研單位也有了。一九七一年以來，瀋陽市已先後組織了十多個技術攻關隊，在採石、切削焊接、液化氣代替重油等方面，力爭突破這些技術難關，取得了不同程度的效果。

中西醫結合治療子宮外孕取得成績

山西醫學院第一附屬醫院婦產科的醫務人員，在一起探索用中西醫結合非手術方法治療宮外孕。（新華社照片）

豐收簡訊

輝南縣鹿茸喜報豐收

▲梅花鹿飼養歷史悠久的吉林省輝南縣，今年鹿茸又獲豐收。鹿茸總產量達一萬六千餘兩，比去年同期增長一成多。

全縣三個國營鹿場的飼養工人，早出晚歸精心放牧，戰勝了氣溫低、鹿病多等災害，使鹿茸保持了細毛紅皮，粗壯肥大，茸型美觀，色澤鮮艷等傳統特點，百分之九十以上的二杠、三杈都達到了國家商品規格要求。

郁南縣蜜棗增產七倍

▲廣東省郁南縣今年蜜棗獲得豐收，總產達四十三萬斤，比去年增加近七倍。

郁南縣今年進一步落實了黨在農村的經濟政策，有關部門還派出幹部，深入棗林進行調查研究，傳授棗林的管理技術，保證了棗樹豐收。

龍門縣蜂蜜增產五成

▲廣東省龍門縣今年春夏兩季蜂蜜豐收，總產量比去年同期增產近五成。到六月底止，超額完成了向國家交售蜂蜜的任務。

龍門縣地處山區，蜜源豐富，歷來盛產蜂蜜。現在，全縣有集體養蜂場四百五十二個，蜜蜂二萬八千二百四十七群，加上社員私人養蜂，共有四萬四千八百九十群，比無產階級文化大革命前增加一點三倍。【據新華社】

東國家元首會見老撾愛國戰線團

【新華社北京一九七二年八月七日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王，今天上午會見了老撾愛國戰線中央常務委員、老撾愛國戰線代表團副團長諾哈·馮沙萬，會見是在親切友好的氣氛中進行的。

會見時，老撾愛國戰線代表團團員、老撾愛國戰線中央委員坎派·布法在座。

羅共總書記接見我農業團

【據新華社布加勒斯特一九七二年八月四日電】羅馬尼亞共產黨總書記、羅馬尼亞社會主義共和國國務委員會主席尼古拉·齊奧塞斯庫同志八月四日上午接見了正在羅馬尼亞進行友好訪問的由農林部長沙風率領的中國農業代表團全體成員，並同他們進行了親切友好的談話。

永定烤煙品質優良

「中華牌」「雙喜牌」香煙原料之一

傅之富

福建省永定縣的烤煙，色澤金黃，香氣濃郁，品質優良，是我國製造高級卷煙的原料之一。例如，我國有名的「中華牌」、「雙喜牌」等香煙所用的原料，其中就有永定的烤煙。利用永定烤煙製成的卷煙，在國際市場上有着一定的聲譽。

永定的煙葉生產，迄今已有四百多年歷史。但在解放前，在帝國主義、封建主義和官僚資本主義的黑暗統治下，外國卷煙大量輸入，壟斷了永定條絲煙的銷路，使煙場、煙莊相繼破產，煙葉生產也幾乎沒有了。到解放的一九四九年，全縣僅有坎市一地種植烤煙三畝半，年產量一百二十多斤。

解放後，在毛主席的革命路線指引下，全縣農村各級黨組織非常重視烤煙生產，全縣烤煙種植面積擴大到三千五百多畝，總產量達一千七百多擔；一九五六年在農業合作化高潮中，烤煙面積擴大到二萬二千四百畝，總產量達一萬八千多擔，一九五九年全縣實現了人民公社化，烤煙面積擴大到三萬二千多畝，總產量達三萬四千多擔。

經過無產階級文化大革命，永定烤煙又有新的發展。在毛主席關於「以糧爲綱，全面發展」的方針指引下，社員們在積極發展糧食生產的同時，總結和推廣了利用冬閒田種一季冬烤煙和在山坡旱地上種烤煙的經驗，促進烤煙進一步發展。今年烤煙種植面積擴大到五萬八千多畝，其中冬烤煙三萬多畝，山地上種的烤煙五千多畝，總產量達到五萬餘擔。

在栽培、烘烤技術上也有很大的改進和提高。如烤房經過改革之後，烘烤時間縮短了，節約了燃料。同時，烤煙質量也有顯著提高，上等煙一般都比原來增加了百分之二十。

近幾年來，永定縣還先後派出了數百名有栽培、烘烤技術的農民技術員，到鄰近的漳平、連城等縣以及廣西的新煙區，幫助他們發展烤煙生產。

海傍貨倉

中醫教授蔡榮超內外科醫業32週
蔡氏
針灸配合藥物　運用新醫療法　療效益彰

大公報　分類廣告

我乒隊六場表演賽 全部門票今晨預售

【本報訊】中國乒乓球代表團從本月十一日（星期五）開始，一連四天，在修頓球場進行六場表演賽，今晨十時在香港中華大球場預售全部門票。

表演賽門票分十元、五元兩種。四天六場的全部門票六千張，今晨十時公開預售，每人限買一張，售完即止。不設臨場售票。

六場表演賽秩序如下：

八月十一日（星期五）下午七時半（夜場）

八月十二日（星期六）下午二時（日場）、下午八時（夜場）

八月十三日（星期日）下午二時（日場）、下午八時（夜場）

八月十四日（星期一）下午八時（夜場）

香港乒乓球總會昨日發表中國乒乓球代表團名單如下：

團長：陳遠高，男，中華全國體育總會委員，廣州分會負責人。

副團長：程濟虹，女，中華全國體育總會委員，廣州分會負責人。

副團長：王傳耀，男，北京體院教師，中國著名的老運動員及教練。

秘書：徐尚偉，男，中華全國體育總會工作人員。

教練：楊國鵬，男，廣州市師範學院教師。

教練兼球員：周蘭蓀，男，卅二歲，太原化工廠職員，廿八屆世界男單季軍，乃世界有名之「重炮手」。今年是中國全國男單季軍。

男運動員：

趙國成，廿二歲，廣州師範學院體育系學生，橫板新秀。

周志軍，廿一歲，廣州汽車公司司機，直板攻擊型新秀。

盧炳男，廿一歲，廣州電線廠工人，直板左推右攻選手，今年中國全國雙打第五名（與王文華合作）。

王永樑，廿六歲，廣州第五小學教師，左手直板攻擊型選手。

區盛聯，廿九歲，廣東衛東小學教師，是位技術全面之老將。

陳錦棠，廿四歲，廣州棠池廠機械員，橫板，能攻善守，發球技術好。

女運動員：

李赫男，廿九歲，上海光學儀器廠職員，是世界著名之女將，廿八屆世界賽中，是女子團體賽冠軍中國隊的主力球員之一。

張瑤芝，廿五歲，天津體院研究生，橫板好手，能穩削，擅突襲。

鄭玉珊，廿八歲，廣州東方紅小學教師，直板左推右攻的好手。今年中國全國乒乓球賽中，獲得女子單打季軍及雙打亞軍（與林慧卿合作）。

余錦佳，廿歲，廣州師範學院學生，攻擊型選手。

隨團醫生：溫泰光，男，廣州中山醫院醫生。

隨團翻譯：女，中華全國體育總會工作人員。

另三名記者。

右圖：黃竹坑安置區的小孩，大都熱痱滿身，生瘡爛肉的也不少。這是其中三個，中間的一個還住過醫院。

左圖：在水喉旁洗頭、冲身以取涼的黃竹坑安置區孩子。

今年來第七十宗命案
一迷途青年剛覺醒 昨天竟遭飛仔刺死
家人悲痛說這不是良風氣的犧牲品

【本報訊】昨日發生了今年來的第七十宗命案，被飛仔刺死的，是一個剛剛「悟迷途」的廿一歲青年。他的家人悲痛地表示，死者之死，可以說是這個社會毒害青年的不良風氣的犧牲品。

死者名李志偉，二十一歲，住黃大仙平勝新邨四十二號A。死者父親於兩年前往英國餐館做工，死者與祖父、母親及四弟同住。其祖父靠擺攤爲生。

昨日下午二時許，死者離家外出，前往黃大仙新邨第五座四樓三四X室找一名姓趙青年。當時趙恰巧沒空，死者就在走廊處等候，且與一羣小孩玩耍。不料在三時許，突然被一名年約十七、八歲的飛仔持利刃猛刺。死者呼救。姓趙朋友及鄰居聞聲自屋內出視，見狀立即把死者扶入屋內及報警。行兇者已逃去。

死者被送往伊利沙伯醫院，但因流血過多，不治死去。

死者因何被人刺死，原因尚待查究。但據死者家人透露，死者自從五年前小學畢業後，即結交上一些壞朋友，數年來遊手好閒，不務正業，經常轉行，最近一兩年則已沒有工做，還到一些所謂「武館」學功夫。但最近數月來，死者似乎有些轉變，較少外出，有時留在家中幫其祖父織籐。其家人正希望他有朝一日重新做人，不料却在昨日橫死利刃下。死因估計可能是尋仇。

昨日，死者家人發現死者近日所寫的一些日記，文中亦透露出死者已開始認識到數年來的飛仔生涯的不是。日記大意如下：「我想起我自己，由小學畢業到現在已有五、六年時間。在這五、六年來，我一些成就都冇，甚至於一門手技也沒有。因爲我在這五、六年間認識的朋友都是不務正業、遊手好閒的飛仔，因當時我年幼無知，又好奇心重，我以爲這個社會是非常之多姿多彩，例如舞廳、酒館、夜總會、公寓等，都是年輕人墮落的地方，但自己又想領會其中妙處，所以就跟住那些壞朋友混。就這樣胡混了五年，到現在才醒覺過來，但時光已隨着無情的歲月不斷溜走，如今我連一些社會工作經驗也沒有，所以工作的範圍很多，被知識和環境所限，自己抱着患得患失的陰影，從頭在這社會立足，但以後這悠長的日子又怎樣過呢？……」

特稿

暑天一到開始受罪
黃竹坑安置區居民希望入住徙廈或廉租屋

「每年暑天一到，就是我們開始受罪之時。」「在烈日之下，我們有如蝦蟹，被煎被炸，汗水整日不停。」「可憐那些小孩，熱痱滿身，瘡生肉爛，做父母者看在眼裏，也覺心酸，唯有怨恨自己無力讓子女住得好一點。」

香港仔黃竹坑安置區的居民，目前正生活在度日如年之中，上面的幾句話，不過是千百句怨言之中的幾句而已。

近千居民 難見笑臉

由香港仔大道轉入黃竹坑道不遠，就可以看到海旁有一大片木屋，這就是黃竹坑安置區。在這個安置區內，使外來者感覺最强烈的印象，是近千居民之中，難得碰見一張笑臉，即使是小孩子，可愛的笑容也被熱痱和瘡瘍的痛楚奪去了。

在兩個公衆水喉旁邊，都圍着許多小孩在洗頭、冲身。其中不少是女孩子，渾身濕透，洗完又洗，冲完又冲，總不願離開水喉。原來，他們都是借水取涼的。因爲在水喉旁，畢竟比在焗爐般的家裏涼快得多了。只是，在烈日下洗頭、冲身，很易感冒生病。但孩子們不知道，做家長的也無暇去管。所以，最近患病的孩子很多，好幾個要在那打素和瑪麗醫院留醫。除多數生瘡爛肉者外，因感冒生病的也不少。

屋如焗爐 只好露宿

居民雖曾設法減輕烈日蒸曬之苦，例如在屋頂兜風，在小巷之上張起大幅遮陽布，但都無效，悶熱依舊。居民說，他們遷入安置區之前，大都是水上居民，本來是捱慣熱的了，但遷入安置區三年來，每年暑天都覺難捱，由此可見這個安置區酷熱的程度。

據指出，該安置區之所以這樣熱，一方面是風被山頭和大廈所阻，另方面是包住木屋的鋅鐵，散發着驚人熱力。這些木屋，不但白天有若焗爐，就算晚上也悶熱難睡。居民寧願捱七蚊八的露宿在曠地上或是小巷中。

要求供電 一直被拒

居民說，如果有電供應，還可減輕一下居民的苦痛，就算多花點電費來換取風扇之涼，也是值得的。可是，申請和交涉了兩三年，有關當局就是拒絕供電。

許多居民不滿地指出：「不給我們入住徙廈和廉租屋，本已無道理了；連電也不給我們用，要我們活受罪，真不知他們安的是什麼心？」

・本報記者・

司徒寬及陸南 先後光榮歸來
受工人和親屬熱烈歡迎

【本報訊】司徒寬、陸南兩位工人在港英監獄經過四年多的長期鬥爭之後，於前天和昨天（六、七日）先後光榮出獄歸來，受到了所屬工會工人及親屬們的熱烈歡迎。

司徒寬、陸南是油漆工人，於一九六七年十一月五日在紅磡碼頭附近被港英軍警無理拘捕並投入黑獄。兩位戰友在獄中和其他愛國同胞一起，堅持不屈不撓的鬥爭。他們在離開監獄時，向港英有關當局提出了必須立即釋放全體仍在獄中的愛國同胞，保障他們的人身安全，並且保留一切追究責任的權利。

訪華後在港接受訪問
美博物館學校講師 談對中國藝術觀感
中國革命的確發展了藝術，新建設是藝術的主調，但傳統形式的美術仍很流行

【本報訊】美國波士頓藝術博物館學校的女講師瓊・科恩，日前在香港接受一名西報專欄作者訪問時，談到對中國人民藝術的觀感。

她表示留下良好印象。瓊・科恩是美國哈佛大學國際法教授科恩的太太，她與丈夫一起曾去中國作爲期一個月的訪問。

瓊・科恩說：「我們看到中國最近考古學上的新發現，在西方藏以及亞洲其他的博物館是從來未見過的。我們看了兩次十分有興趣的現代畫展覽。中國的革命的確發展了藝術，新建設是藝術的主調，但傳統形式的美術仍很流行。」

她又說：「很多人民的藝術是業餘用他們的業餘時間創作的，雖然大部分是由非專業者所作，但却並非沒有技巧。北京美術學院的作品可在旅館和其他類似的地方看到，確實地傳統的生命力和技巧。遺憾的是，我來不及去參觀農村的藝術中心。」

她說：「中國人滿足所有的訪問者都得到一個總印象——你不可能作專家式的參觀。他們希望每一個人都知道藝術與其他每一樣東西怎樣配合在一起。」

她說：「我們看到不少表演藝術，包括「白毛女」和「紅色娘子軍」。我們在電視也看到京劇。我們看到雜技。上海有一個奇妙的魔術師還表演如何變戲法的手法，因爲他說不想欺騙觀衆——我們又看了一些學生演出的樣板戲，以及幹校表演的節目。他們表演豐收舞、行軍舞和少數民族舞蹈。」

她說：「我帶着這樣一個感想離開中國，就是中國人做了好的工作——整個國家豐衣足食，有足夠的住所。」

天氣同潮水

輕微至和緩南或東南風，除有時有驟雨外，晴朗。最高氣溫卅二度。

高潮 上午十時十一分

低潮 上午二時一八分 下午五時廿三分

昨天紀錄

最高 卅二點四度

最低 廿六點八度

陽光 七點九小時

雨量 二點三毫米

「中國文學」第八期到港

【本報訊】由北京外文出版社出版的「中國文學」英文版一九七二年第八期，已運港發售。

本期「中國文學」刊登一篇文學新作：「一位漁民歌手」，介紹了漁民歌手李汝洪所創作的漁民歌謠。此外還有紅軍橋、灰石農場的老獵人、小乘客等小說，以及詩歌、故事等。

兩天半假期結束 銀行等恢復辦公

【本報訊】兩天半假期已滿，港府機關、洋行及銀行，今天恢復正常辦公。

在過去兩天半長假期內，由於天氣酷熱，居民紛紛到郊外、海濱、離島消暑。長洲、坪洲、沙螺灣、大澳、馬灣、南丫等處海灘，都擠滿了遊客，泳客倍見擁擠，離島小輪每班開出均客滿。

攜槍失蹤警員 昨晚蹤跡仍杳

【本報訊】前日上午攜槍失蹤的現役軍裝警員，至昨晚爲止蹤跡仍杳。

該失蹤警員名鄭X振，二十二歲，編號一二三二X。前日上午自銅鑼灣警署洛克道一七三號羅元記紙紮店出現，但大隊警員趕至圍捕時却撲了個空。至昨晚爲止，警方仍未發現該警員下落。

參加表演賽共六場 港隊球員名單公佈

【本報訊】香港乒乓球總會公佈參加中國乒乓球代表團表演賽的各場香港隊球員名單如下：

八月十一日（星期五）下午七時半（夜場）——男運動員：鄧鴻波、劉長春、蔡烱炎、唐爲學；女運動員：盧玉梅、侯甌玲、梁彩霞、劉華。

八月十二日（星期六）下午二時（日場）——男運動員：劉長春、吳楝華、梁英明、譚文强；女運動員：香金玉、梁彩霞、何木英、何木蘭。

下午八時（夜場）——男運動員：鄧鴻波、羅漢波、蔡烱炎、唐爲學；女運動員：盧玉梅、侯甌玲、何木英、劉華。

八月十三日（星期日）下午二時（日場）——男運動員：羅漢波、劉長春、吳楝華、梁英明；女運動員：香金玉、侯甌玲、梁彩霞、何木蘭。

下午八時（夜場）——男運動員：鄧鴻波、劉長春、唐爲學、譚文强；女運動員：香金玉、盧玉梅、何木英、劉華。

八月十四日（星期一）下午八時（夜場）——男運動員：鄧鴻波、劉長春、吳楝華、梁英明；女運動員：香金玉、侯甌玲、梁彩霞、劉華。

日本關西教職員訪華團 昨由大阪抵港將赴廣州
「日中備忘錄貿易」籌委代表團亦到港

【本報訊】以小川隆久爲團長、齋藤彌彥爲副團長的日本關西教職員友好訪華代表團一行十一人，昨天下午乘班機由大阪抵港，即將乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行爲期三週的友好訪問。

該團成員：秘書長中野隆夫，團員岩井貞雄、佐竹公也、若林克彥、野口道子、山口武義、佐藤宗之子、三浦敏夫，隨員木村秀文。

該團在機場發表書面談話稱：「㈠我們承認中華人民共和國政府是代表中國的唯一合法政府，確認台灣是中國的神聖領土。㈡我們反對日本軍國主義；爲爭取實現日本的獨立、自主、民主、和平而進行堅決鬥爭。㈢爲促進日中恢復邦交努力進一步作出貢獻。㈣我們訪問中國的主要目的，是進一步促進中國教職員與日本教職員間的友好關係。這是我們代表團全體團員的共同願望。」

【本報訊】日本「日中備忘錄貿易」籌委代表團一行六人，由團長野川康昌率領，昨天下午乘日航班機由東京抵港，即將轉往北京，在我國進行訪問。

新片「艇」即將上映 麗的電視今晚介紹

【本報訊】鳳凰新片「艇」，即將在普慶、南華、南洋、珠江、銀都、太平六家戲院上映。

「麗的映聲」中文電視台今晚七時半「銀色新聞」節目內，將介紹「艇」的片段。

本港「中華攝影學會」，日前曾爲「艇」的幾位演員王小燕、鮑幸、董驊、楊誠、湯發等，在大埔區的船灣舉行造像攝影比賽，參加者達三百多人。

灣仔的行車天橋網 政府行車天橋主要是連接海底隧道的

當局興建行車天橋 十一年來二十一座

【本報訊】據新聞處消息：過去十一年來，當局統計共花了一億二千萬元建造了行車天橋二十一座。

據稱，目前有四處的行車天橋正在興建中，另在五年內還計劃再造二十八座天橋。

一書店失竊萬餘元 鐘錶商店被賊强搶
酒家夾萬被撬失款五千

【本報訊】九龍彌敦道七〇五號鑽石酒家，昨晨被匪徒撬毀夾萬，失去現款五千餘元。

昨晨零時許，該酒家職工全部離去，無人留宿。早上七時，一名清潔女工返工，發覺裏面物件凌亂，本來放在櫃面下面的小型夾萬被搬到廚房門口，並被撬開；櫃面的三個抽屜同樣被撬開。本來放在廚房的兩把大菜刀被棄於地，疑是匪徒用來撬夾萬和抽屜的。

該酒家前後門沒有破壞跡象，疑匪徒用百合匙進內。失款中，近五千元是前日營業所得，抽屜內的是香煙錢。

灣仔莊士敦道一八七號永信鐘錶店，昨日下午六時許，被一名匪徒搶去兩隻手錶，共值八百餘元。

據說，這名匪徒年約二十歲，當時到店說要買手錶，職員即拿出兩隻手錶，他接過手錶後，拔腳就跑。職員追出，但賊匪已失，於是撥電話報警。

旺角彌敦道一間書店被人偷去現款及貴重物品價值一萬五千六百元。竊案發生的時間估計前晚十時卅五分至昨晨九時半。

昨天立秋炎熱 晚上一雨轉涼

【本報訊】昨日爲「立秋」，氣溫高達三十二點四度，炎熱迫人。直至昨晚下了一場大雨之後，才較爲涼快。

一青年被車撞死

【本報訊】昨晨四時許，德輔道西近文咸西街，一名廿歲男子李雁宗被一輛的士撞倒，送瑪麗醫院後於上午七時不治死亡。

文史讀物一批 中華書局重印

【本報訊】中華書局香港分局最近重印了一批文史讀物，計有：

「李太白全集」，（唐）李白著，（清）王琦輯注，平裝分訂四册，定價港幣三十元。

「杜工部詩集」，（唐）杜甫著，平裝兩册，定價港幣十四元。

「王右丞集箋注」，（唐）王維撰，（清）趙殿成箋注，定價港幣十一元。

「韓昌黎文集校注」，（唐）韓愈撰，馬通伯校注，平裝一厚册，定價港幣八元五角。

「柳河東集」，（唐）柳宗元著，平裝兩册，定價港幣十六元。

「駱臨海集箋注」，（唐）駱賓王著，（清）陳熙晉箋注，平裝一册，定價港幣六元五角。

「楊萬里選集」，（宋）楊萬里撰，周汝昌選注，平裝一册，定價港幣六元。

此外，還再版了姜亮夫校注的「屈原賦校注」，定價十元；（清）王夫之撰的「楚辭通釋」，定價三元二角；曾運乾的「尚書正讀」，定價六元五角；劉永濟校釋的「文心雕龍校釋」，定價四元二角；楊炳安編的「孫子集校」，定價一元六角。

隧道巴士超額載客 公司稱將拒絕通過

【本報訊】海底隧道公司發言人昨晚稱，海底隧道兩天來行走隧道的巴士，大部分被發現超額載客。此種情形如繼續發生，隧道公司方面將拒絕讓超載的巴士進入隧道。

隧道公司經理昨晚說，海底隧道開放以來，發現有不少使用隧道的汽車超載。其中超載的私家車，大都是由於居民在假日喜歡一家人往新界，而多載一兩個人的。但巴士超載的情形，則較爲嚴重。

他說，在週六、週日兩天裏，發現大部分的隧道巴士都超額載客。本來乘客稍爲多於規定的人數，是可以理解的。但隧道巴士超載的情形，實在過分，以至上層也有人站立，這樣會產生危險。

該發言人表示，汽車超載，違反隧道公司方面的規定，因此如繼續發生，隧道職員將拒絕讓這些巴士使用隧道。

經理稱，巴士使用隧道，都是用預售票，在過隧道時繳付，因此，如被拒絕進入，可以留下預售票，在下一次不違例超載時使用。

隧道經理表示，香港九龍巴士公司方面不會因多繳了隧道使用費而受損失。

隧道經理表示，各隧道巴士上都標明可容乘客的數字，公司職員完全有權拒絕超載巴士進入，至於是否超載，一眼可以看出，執行起來不會有困難。他說，自交通部前日對超載事有所警告後，昨晨情形稍有改善。

旭龢道塌樓災場 昨又掘出兩屍體
雨災死者增至百五十二名

【本報訊】半山區旭龢道旭龢大廈塌樓災場，昨日下午再掘出一男一女兩具屍體，但未有人認屬，姓名身世不詳。估計爲住於該廈的上海商業銀行高級職員及家屬。

截至目前爲止，旭龢大廈塌樓慘劇掘出的罹難者屍體已達五十九具，而在整場雨災中的死亡人數則增爲一百五十二人。

北角一列商店住宅 昨又連續斷電三次
店戶住客促公司加派人手速修

【本報訊】北角英皇道三三九號至三六一號樓宇，昨日又連續停電三次，商戶俱受影響。

該處自七月一日起即頻頻發生停電事故，幾乎隔晚一停，商店生意難做，居民感到不便，乃聯名寫信去電燈公司，催促改善供電情況，但停電事故依然頻生。前日，電燈公司才派人到該區開始掘地修理地下電線，並在附近臨時搭線供電。由於這種供電辦法不正常，昨天又出問題，連續停電三次，每次停電時間由兩小時至四小時不等，商戶大受影響，其中以飲食店因食客裹足不前，損失最大。他們要求電燈公司加派人員，從速修理，使供電情況正常，以免再遭停電之苦。

港客赴澳大增
上半年比去年同期增六萬
港一商人在澳興建新酒店

【本報訊】澳門消息：港客來澳度假，近年來不斷增加，澳門各行業生產興旺，尤以旅遊、飲食、食品行業最旺。

據澳門當局統計，今年第一、二季度來澳港客，每一季度較去年同期增加三萬人左右。澳門有酒店十九間，別墅、公寓六十餘間，旅館十六家，合計近百間旅業店號，客房約二千五百間。香港一位馬姓商人最近斥資二百多萬元，在巴士廠街新建一間環球酒店，分兩座六層高，設有客房七十多間，設備現代化，地下爲夜總會，第一座將在一個月後開張，第二座亦在動工興建。

人事登記隊 今天到粉嶺

【本報訊】人事登記處流動登記隊，今日起一連三天，在粉嶺聯和墟鄉事委員會辦理登記六歲至十七歲之兒童，以及年十七歲以上而持有兒童身份證換領成人身份證事宜。每日辦公時間由上午九時至下午五時。

鷄鴨工會今晚祝會慶

▲鷄鴨業職工會，今晚八時，在九龍土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部九樓、十樓，舉行慶祝該會成立十三周年紀念聯歡聚餐，並備有文藝節目。

社團動態

西區坊會新員將就職

▲西區街坊會定廿一日下午七時，在德輔道西高陞酒樓舉行新員就職禮及會員聯歡會，屆時由胡百全、許仕仁頒發證書。

土瓜灣坊會將開大會

▲土瓜灣街坊會定十五日下午六時，在落山道人人樓召開會員大會。

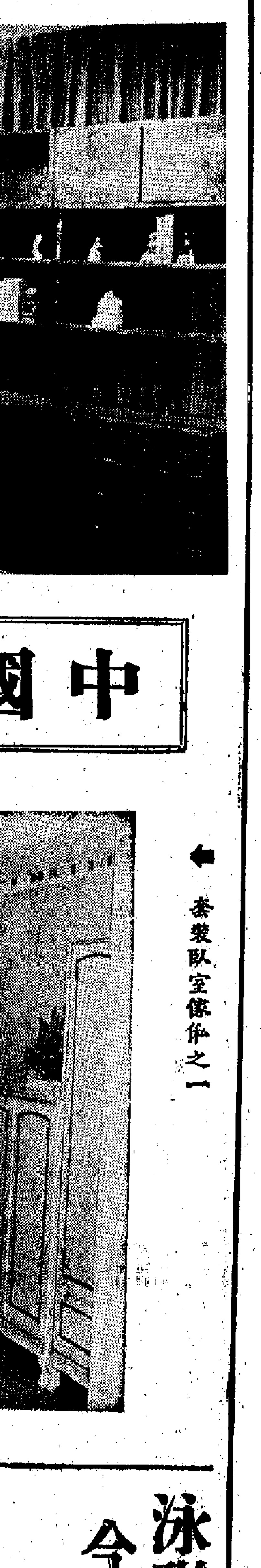
遊樂場協會辦攝影賽

▲兒童遊樂場協會屬下的修頓青年中心及旺角伊利沙伯青年中心，在暑期內將舉行一項「暑期活動專題攝影比賽」，凡屬暑期活動項目皆可作爲攝影對象。

參加比賽的青年要在二十五歲以下，比賽作品只限黑白照片，面積由八乘十吋至十六乘二十吋，均需裝裱在十六乘二十吋的咭紙上，照片背面須填寫作品題名及作者姓名、年齡、地址、電話號碼。

參加比賽的作品可於每日下午二時至五時半、晚上七時至十時送達修頓球場福利大廈修頓青年中心，或旺角染布房街伊館青年中心，並須索取收條。截止參加日期是八月二十九日（星期二）。

第二張



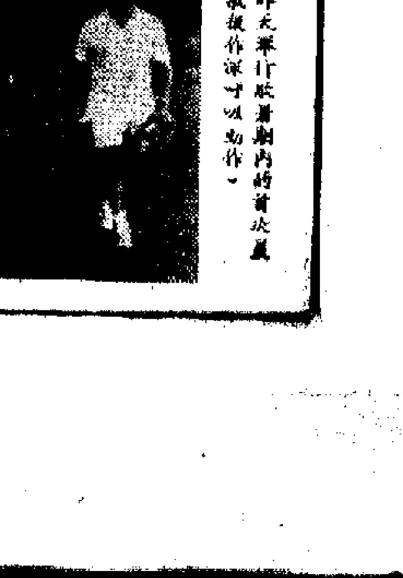
中國

泰斐队室傢俬之一

泳聯屬會新秀泳賽 今起一連兩晚舉行
二百三十項次男女近百人參加

泳聯週末討論港澳埠際賽

均可到有關工會報名參加，由今（八）日起至十七日止。報名地點分在：港九漁業職工會（洛克道二七二——二七四號東成樓十二樓C座）；漁業工會九龍辦事處（新填地街四二一號六樓）；港九油漆業總工會（洛……



中國傢俬展覽

←觀衆在展場參觀展出的中國傢俬

→展出的餐廳傢俬之一部分

▲正在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館舉行的「中國傢俬展覽」，展出的各種傢俬近五百件，其中百分之七十是新品種。從套裝傢俬到餐廳傢俬、寫字樓傢俬、兒童傢俬、沙發、摺椅、小件傢俬……等，式式俱備，引起中外人士的很大興趣。

▲臥室套裝傢俬，規格齊全，應有盡有，如雙門大衣櫃、中衣櫃、單衣櫃、男裝櫃、四斗櫃、床頭櫃、梳粧枱和大、小床架等。展覽會設計臥室十間，有四房一廳、兩房一廳，有一般家庭的一個房間，也有辦公室及客廳，按照不同尺寸佈置各式傢俬，品種新穎美觀，佈置實用大方，人們參觀時一目了然。

▲展出的餐廳傢俬，有跳板、翻板、折裝式餐檯，以及配以人革海綿襯墊和防火膠板面靠墊的餐椅等。其中引人注目的是可隨意加大或縮小的餐檯，它的設計靈活輕巧，便於搬動或存放。

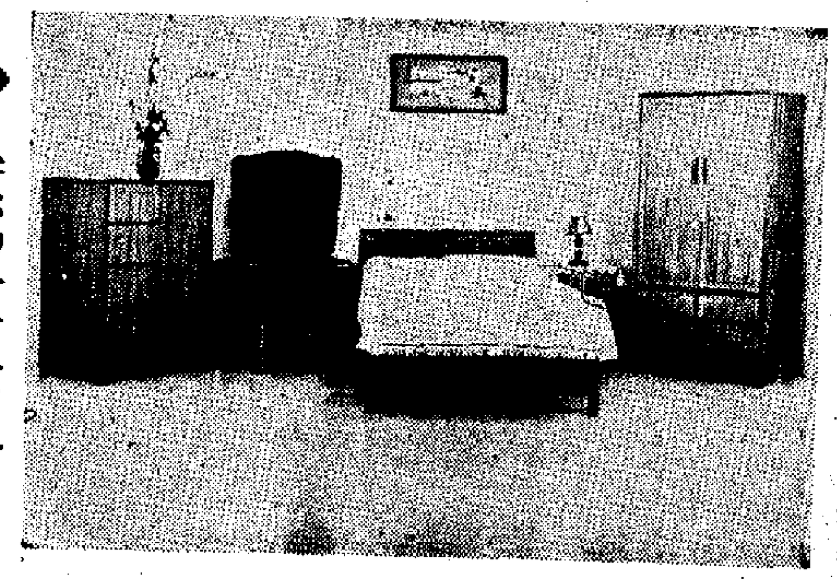
▲沙發是家庭、會客室和休息室不可缺少的傢具之一。在展覽大廳陳列的幾套沙發，分別以人造革、絨錦、絨綫繡花和織花掛毯做面，沙發靠背繡有仙鶴、熊貓等畫景，造工考究，顏色悅目，既舒適耐用，又富有藝術品特色。

▲七彩兒童傢俬，逗人喜愛。各種童床、衣櫃、餐枱及餐椅，式樣繁多，大小尺碼具備，而且繪有卡通圖案，造型美麗輕便。兒童們參觀時，興緻勃勃，久久捨不得離去。

▲各款鋼製餟墊摺椅、鋼木合製摺椅和木摺椅，引起人們的注意。鋼製摺椅是採用圓型、方型、異型鋼管，耐磨抗銹，極合家庭和茶、酒樓採用。

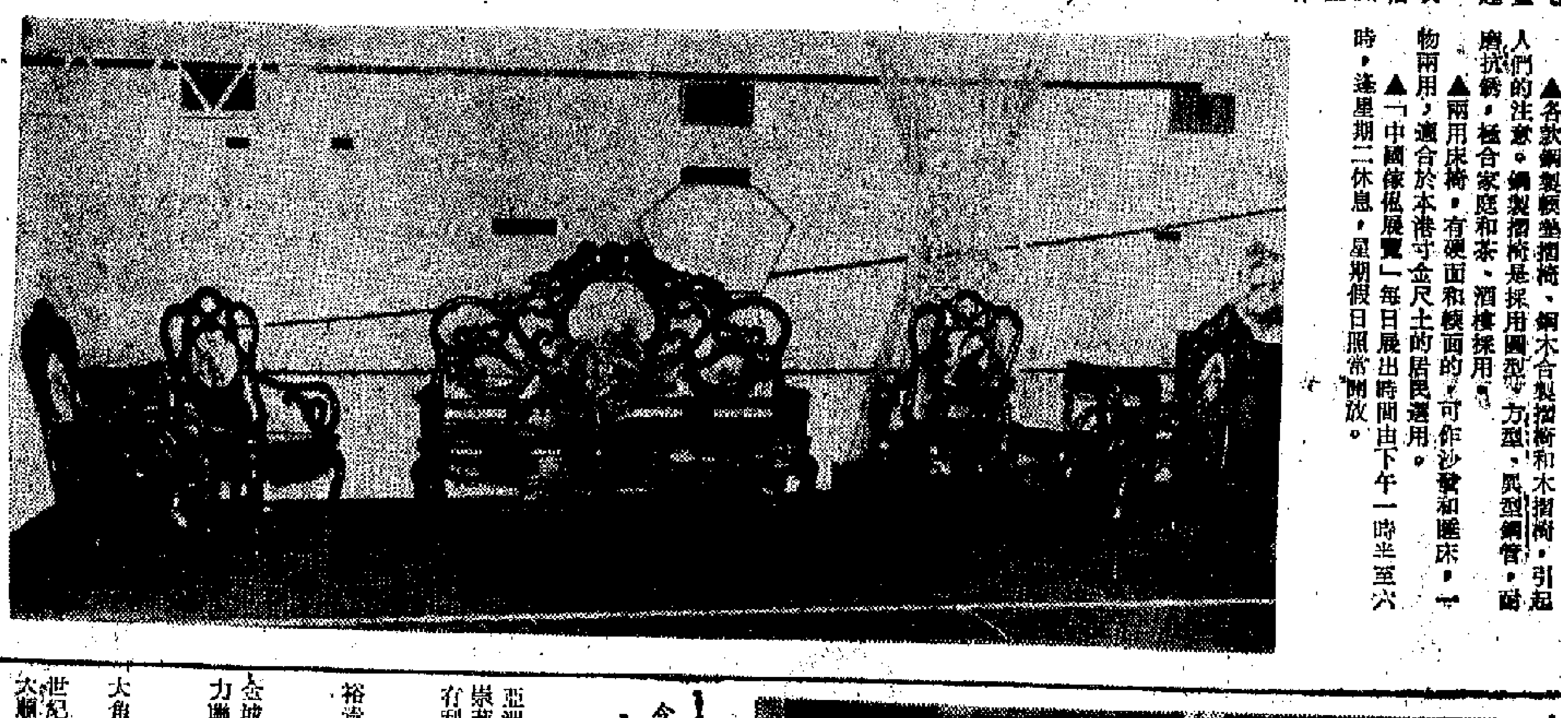
▲兩用床椅，有硬面和軟面的，可作沙發和睡床，一物兩用，適合於本港寸金尺土的居民選用。

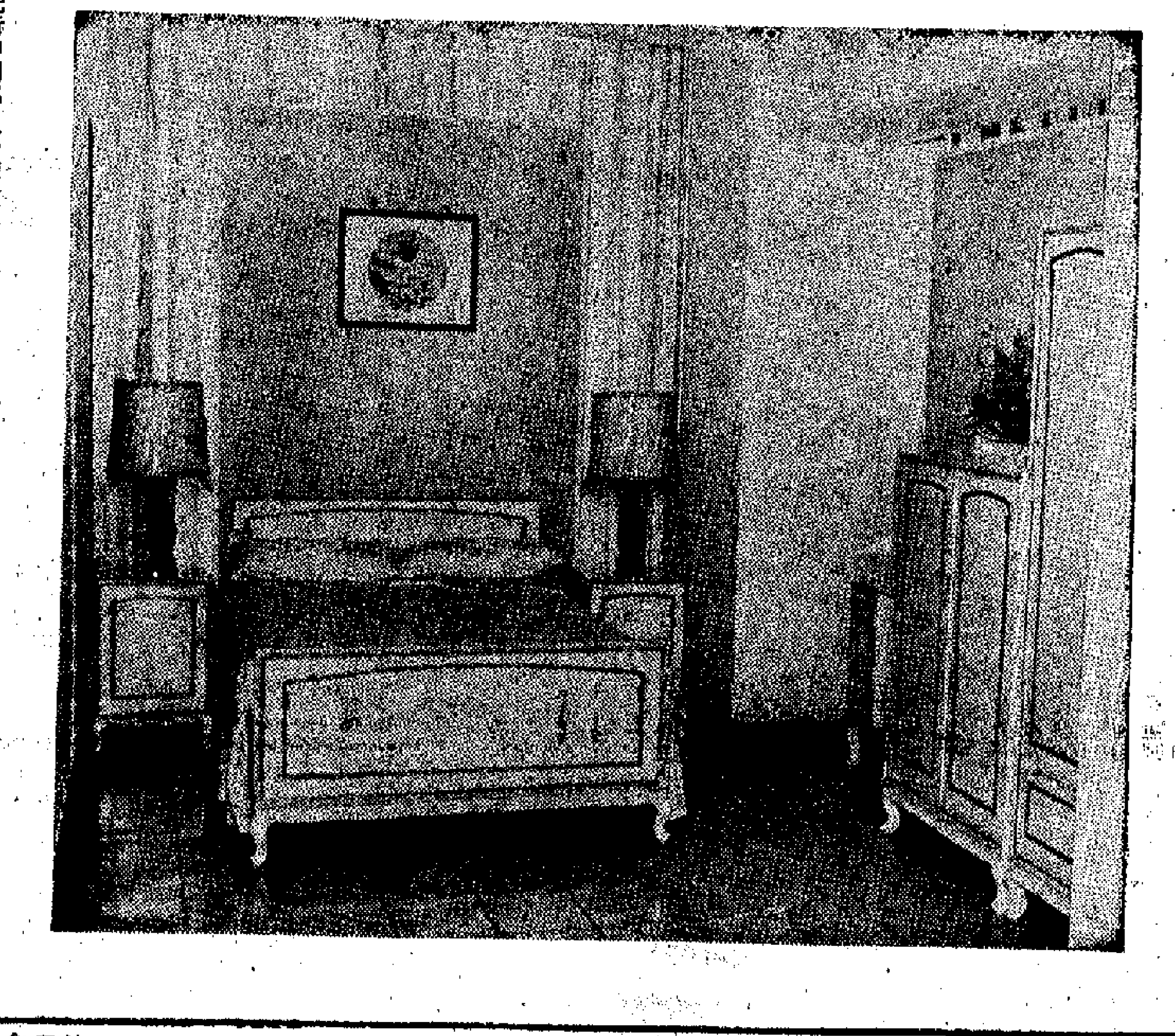
▲「中國傢俬展覽」每日展出時間由下午一時半至六時，逢星期二休息，星期假日照常開放。



→展出的一套臥室傢俬

↓名貴酸枝客廳傢俬





←套裝臥室傢俬之一

泳聯屬會新秀泳賽 今起一連兩晚舉行

二百三十項次男女近百人參加

泳聯週末討論港澳埠際賽進行

【本報訊】香港游泳聯會主辦的第九屆屬會華人新秀游泳賽，今明兩晚七時起先後在觀塘泳池舉行預賽和決賽，不設門票。

本屆比賽，參加的屬會有海天、青泳、南華、東方、勵進、青年會等，男子組六十五人，女子組卅一人，總數九十六人；參加男子組的有一百四十五項次，女子組有八十五項次，合共二百三十項次。

今晚的預賽，計有男子一百公尺自由式、女子一百公尺自由式、男子一百公尺蛙式、女子一百公尺蛙式、男子二百公尺個人四式、男子四百公尺自由式、女子四百公尺自由式、男子二百公尺蛙式、女子二百公尺蛙式、男子一百公尺背泳、女子一百公尺背泳、男子一百公尺蝶式、共十二項。今晚免預賽的有女子二百公尺個人四式泳、女子一百公尺蝶式、男子四百公尺四人四式接力、女子二百公尺四人四式接力、男子四百公尺自由式接力、女子二百公尺自由式接力共六項。

今晚的十二項預賽，各屬會都盡派好手參加，到時將有緊張的角逐。本屆學生泳賽曾涌出佳績，相信這一項以新人爲主的新秀比賽，也會有較好的收穫。

【又訊】泳聯定於本月十二日（星期六）下午六時在慶相逢酒樓召開第四次執委會議，主要爲討論本屆港澳埠際泳賽有關事情。還將聽取會務及財政、游泳、水球、跳水、艇板及埠際小組的報告。

七工會水上友誼賽 廿一日在半島舉行

漁業油漆中電印務石印商務及中華

各該行業工人及家屬均可報名參加

【本報訊】漁業、油漆、中電、印務、石印、商務、中華等七工會，爲發展體育活動，加強工友及家屬的團結，聯合舉辦水上運動友誼賽，本月廿一日（星期一）下午三時半起在九龍摩士公園游泳池舉行。

個人賽項目包括：男子組——自由式（五十公尺、一百公尺、二百公尺）；蛙式（一百公尺、二百公尺）；背泳（一百公尺）；蝶式（五十公尺）。女子組——自由式（五十公尺、一百公尺）；蛙式（五十公尺、一百公尺）；背泳（五十公尺）。

團體賽項目包括：男子組——二百公尺四人四式（背、蛙、蝶、自由式接力）；二百公尺四人自由式接力。女子組——二百公尺四人自由式接力；二百公尺四人蛙式接力。

其他項目包括：一百公尺父子接力，元老五十公尺自由式（四十五歲起），男女童五十公尺自由式（由八歲至十二歲）。

友誼賽各主辦工會所屬的行業工人及家屬均可到有關工會報名參加，由今（八）日起至十七日止。

報名地點分在：港九漁業職工會（洛克道二七二—二七四號東成樓十二樓C座）；漁業工會九龍辦事處（新塡地街四二二號六樓）；港九油漆業總工會（洛克道一四八號十一樓）；油漆工會九龍支部（加咸街三十四號四樓）；油漆工會西營盤支部（大道西二六七號六樓）；油漆工會旺角支部（新塡地街三五一號八樓）；油漆工會紅磡支部（機利士道一號五樓）；中華電力公司華員職工會（欽洲街七十八號永聯大廈G座七樓）；港九印務業職工會（洛克道二一六號三樓）；印務工會九龍支會（南昌街六十七號五樓）；港九石印業職工會（洛克道二七二—二七四號東成樓五樓B座）；香港商務印書館職工會（芬尼道二號D地下）；香港中華書局產業工會（馬坑涌道五號）。

澳門勁青乒乓隊昨與紙業商會作友誼賽。圖爲雙方合攝。

澳門勁青乒乓球隊 完成在港訪問比賽

【本報訊】澳門勁青乒乓球隊昨晚在中華紙業商會所作訪港最後一場友誼賽，結果，以三比二小勝中華紙業商會隊。

比賽原採五盤定勝負，因客隊要趕着搭船返澳，臨時採用三盤。在比賽過程中，雙方都表現出較好的風格，獲得觀衆陣陣掌聲。

勁青留港期間，分別同乒總、愉園、清水灣片場職工和中華紙業商會隊進行了多場友誼賽，參加開會。

消防精工與愉園 昨分別舉行晨操

【本報訊】昨天早上，消防、精工和愉園三隊足球員在銅鑼灣分別進行晨操。

消防在新一屆球季中，有張子岱、梅永達他投，但邀回張耀國、文錦棠、謝榮礎，還在英國找到一名左翼，兩位門將。該隊已分別借得銅鑼灣市政球場和深水埗陸軍兵房球場進行晨操及晚練。

昨天的晨操，由負責人格達主持。因爲歇暑後的首次，只着重輕微運動，經過一個小時後即告休息。

精工由教練陳輝洪率領，班球員在維多利亞球場舉行第一次操練。陳輝洪帶領一起跑圈練氣，並作腰腹部的柔軟體操。何志坤協助陳輝洪糾正球員的動作，約經過四十分鐘後散隊。

陳輝洪說，球員在歇暑期間，大都發胖了，所以昨天操練的分量略爲減輕，以後逐漸加重。今日下午三時半將到烏溪沙青年營集訓兩天。那裏有球場，可供操練之用。精工的左右兩翼，目前還在物色中。但已多找到一員後衛，此人就是郭佳。

愉園昨天一早就在維多利亞球場晨操，經過一個多小時的跑圈練氣和輔助運動，各人態度認眞。

消防足球員昨天早上在銅鑼灣維園球場舉行歇暑期內的首次晨操。圖爲跑圈練氣後作伸展運動。

足總執委今開會 決定各小組人選

設小組與市政處交涉球場問題

【本報訊】足總今天下午六時召開本屆首次執委會議，互推各小組成員，還將成立一個公共關係小組，負責與市政事務處交涉早日開放大球場，優先租用給安排比賽。

率領香港代表隊前往新加坡出席體育節足球邀請賽的足總會長霍英東，亦將於今天趕返參加開會。

市政事務處目前為香港足總，對大球場有許多不合理的措施，對足球運動的發展有很大妨碍。足總有關人士認爲此次交涉倘不能獲得圓滿解決，日後可能還會受到許多限制。目前曾有人建議派代表前往交涉，幾經研究後，認爲派出代表還是不夠力量，因此決定組成一個公開關係小組，全權負責與市政事務處接觸。更重要的是爭取早日開放個別球場，供給各隊操練。這個公共關係小組還負責對外聯絡和宣傳工作。成員初步擬定馬廣志忠、（主委）、李誠宏、謝禹祥、陳福祥、鄧華金等。

由於大球場問題尚未解決，影響到今屆的士丹利七人木盾賽能否如期於本月底開賽。假如大球場不能安排此項決賽，就要延遲至九月初才舉行初賽，這樣，聯賽又要順延至九月底才能開鑼了。鑑於這種情況，將不管如何，七人木盾賽都將如期於本月底舉行。

其他各小組人選，初步擬定是青年訓練班小組主委陳宗拓；遴選小組主委曾啓燊；埠際小組和財務小組主委謝禹祥；裁判小組主委人選是否變動，首先須在會上決定。其中最重要的聯賽管理委員會主委一職，因周湛樞堅持不幹，將由盧志忠接替。

今天會議議程如下：（一）通過上期議案；（二）推選副主席一人；（三）推選場地小組委員五人；（四）推選裁判小組委員五人，主委一人；（五）推選紀律小組委員七人，主委一人；（六）推選財務小組委員五人；（七）推選聯賽小組委員五人；（八）推選教練及青年訓練小組委員七人；（九）推選遴選小組委員五人；（十）推選康餘小組委員五人；（十一）推選職業小組委員五人；（十二）聘請義務隊醫；（十三）聘請核數師；（十四）討論成立外隊小組；（十五）討論成立足球發展基金小組；（十六）討論成立籌備參加世界杯預賽小組；（十七）討論足球賽電視轉播；（十八）來往書信；（十九）其他。

羣衆體育運動

今日賽程　昨天賽果

小足球賽

五金工友

觀塘B場（下午）
亞洲對飛翔　八時
崇藝對泡泡　九時
有利對新旅　十時

保健油旺尖

巴富街場（上午）
裕青對國海　八時

鞋業工友

決賽
金城勝珊瑚　四比二
力聯勝俊威聯　二比〇

內衣工友

長沙灣B（下午）
大角衣聯對聯青之友　八時
世紀對絹聯　九時
大順製衣對羅氏美光　十時

漁船工友

乒乓球賽

聯安勝海峯　一三比〇
友誼勝招商　八比〇

五金工友

青年場（下午）
千里馬⊖對寶英　七時半
拔昇對千里馬⊜　七時半
友愛⊖對南華　九時
聯誼對觀塘　九時

荃灣坊衆

男子組複賽
中聯A場（下午）
珊聯對綠龍　七時
劉濱對飛鷹　八時半
中聯B場（下午）
少聯對木匠　七時
狐燕D對學溜A　八時半
合力勝飛鷹　五比四
學溜勝三木　五比二
飛燕D勝凱濱　五比一

海港工友

倉碼港場（下午）

起落貨

聯誼⊖對恒星　八時
起落貨場（下午）
五聯對大强倉　七時半
朝陽⊖對海友　九時
聯運勝靈船　五比一
聯誼⊜勝朝陽⊖　五比三
聯誼⊝勝倉碼⊜　五比一
倉碼⊖勝海聯　五比二
赫赫勝石青聯　五比三
聯誼⊜勝倉碼㊃　五比二
起落貨⊖勝倉碼⊜　五比三

航運界

女子組
招商⊖場（下午）
招商對華夏　六時半
珠江對遠洋　七時半
招商⊜場（下午）
益豐對飄風　六時半

男子組
中總⊖場（下午）
川崎黃對鳳凰　六時半
百保利藍對麒福　八時
中總⊖場（下午）
百保利紅對萬祥源　六時半
川崎紅對海洋　八時
以義堂⊖（下午）
招商⊖對美邦B　六時半
總統對順昌　八時
以義堂⊜（下午）
迅航B對新力　六時半
東洋B對源源船務　八時
福建⊖場（下午）
渣華對喇叭　六時半
沙暗對珠江　八時
福建⊜場（下午）
東洋A對嶺南　六時半

長洲坊衆

大順對太平　八時

睦鄰杯

華聯勝鐵軍B　五比〇
蝶友勝洪流　五比〇
岩友勝冠爾　五比三
港大B勝思潮　五比一
港大A勝永恒　五比〇
銀鷹C勝鐵業A　五比〇

男子組
居協場（下午）
旋風對海陸豐　七時半
紅風對永聯　九時
中南場（下午）
藍星對花碗　七時半
中南對瓷器　九時
平安勝兄弟　五比一
居聯勝海陸豐　五比一
華青勝窯器　五比二
三建勝青聯　五比一

少年組
青華場（下午）
漢風對友聯　七時半

印業工友

華蘇對學習　九時
居聯場（下午）
小青海對小青海B　七時半
橫南對偉光　九時半
小販勝旋青　五比二
合力勝友聯　五比三
星輝勝偉光　五比〇
黑鷹勝智力　五比一

聯華國際

聯友勝新華之友　五比〇
合成勝正午⊜　五比三

膠業工友

友貞勝大强B　五比〇
中友勝圖强　五比四
恒藝A勝飄青　五比一
綜綫勝振青　五比三

洋衣工友

國華勝工紅聯　五比一
雄風勝青松　五比〇
海天勝深旺之友　五比一
恒信勝協力　五比四

右圖：黃竹坑安置區的小孩，大都熱痱滿身，生瘡爛肉的也不少。這是其中三個，中間的一個還住過醫院。

左圖：在水喉旁洗頭、冲身以取涼的黃竹坑安置區孩子。

……心酸，唯有怨恨自己無力讓子女住得好一點。」

香港仔黃竹坑安置區的居民，目前正生活在度日如年之中，上面的幾句話，不過是千百句怨言之中的幾句而已。

近千居民　難見笑臉

由香港仔大道轉入黃竹坑道不遠，就可以看到海旁有一大片木屋，這就是黃竹坑安置區。在……

……爛，做父母者看在眼裏，也覺……又洗，冲完又冲，總不願離開水喉。原來，他們都是借水取涼的，因爲在水喉旁，畢竟比在焗爐般的家裏涼快得多了。只是，在烈日下洗頭、冲身，很易感暑生病，但孩子們不知道，做家長的也無暇去管。所以，最近患病的孩子很多，好幾個要在那打素和瑪麗醫院留醫。除多數生瘡爛肉者外，因感暑生病的也不少。

屋如焗爐　只好露宿

居民曾設法減輕烈日蒸曬之苦，例如在屋……

要求供電　一直被拒

……居民說，如果有電供應，還可減輕一下居民的苦痛，就算多花點電費來換取風扇之涼，也是值得的。可是，申請和交涉了兩三年，有關當局就是拒絕供電。

許多居民不滿地指出：「不給我們入住徙置和廉租屋，本已無道理了；連電也不給我們用，要我們活受罪，真不知他們安的是什麼心？」

·本報記者·

店户住客促公司加派人手速修

【本報訊】北角英皇道三三九號至三六一號樓宇，昨日又連續停電三次，商戶俱受影響。

該處自七月一日起即頻頻發生停電事故，幾乎隔晚一停，商店生意難做，居民感到不便，乃聯名寫信去電燈公司，促促改善供電情況，但停電事故依然頻生。前日，電燈公司才派人到該區開始掘地修理地下電線，並在附近臨時搭線供電。由於這種供電辦法不正常，昨天又出問題，連續停電三次，每次停電時間由兩小時至四小時不等，商戶大受影響。其中以飲食店因食客裹足不前，損失最大。他們要求電燈公司加派人員，從速修理，使供電情況正常，以免再遭停電之苦。

……情形，則較爲嚴重。

他說，在週六、週日兩天裏，發現大部分的隧道巴士都超額載客。本來乘客稍爲多於規定的人數，是可以理解的。但隧道巴士超載的情形，實在過分，以至上層也有人站立，這樣會產生危險。

昨又掘出兩屍體

雨災死者增至百五十二名

【本報訊】半山區旭龢道旭龢大廈塌樓災場昨日下午再掘出一男一女兩具屍體，但未有人認屍，姓名身世不詳，估計爲住於該廈的上海商業銀行高級職員及家屬。

截至目前爲止，旭龢大廈塌樓慘劇掘出的罹難者屍體已達五十九具，而在整場雨災中的死亡人數則增爲一百五十二人。

國際經濟

【本報訊】據美國「國際先驅論壇報」本月二日報道，美國的商業銀行繼續降低放款利率。紐約的銀行信託公司，已從本月二日起，把它的浮動最優惠放款利率由五厘半降到五厘二五。

同一天的「國際先驅論壇報」載，法國的黃金外匯儲備，在今年七月份增加了二十一億零四百萬法郎（約合四億一千一百萬美元），七月底的總額爲四百四十九億一千八百萬法郎，達到法國這項儲備額空前高的水平。

該報在同一天又報道，瑞士國家銀行在本月二日透露，瑞士的外匯儲備在七月份的最後一個星期中下降了三千六百四十萬瑞士法郎（約合九百五十萬美元），總額跌到一百一十六億六千六百萬瑞士法郎。

又根據美聯社報道，美國在上一個年度輸出的棉花，比前年度少近五十萬包。

美國一九七二棉花年度，已在七月三十日結束，新的年度已從本月一日開始。

美國商業銀行續降利息
法外滙儲備額達新水平

根據美聯社本月五日紐約消息，美國在一九七一棉花年度（由一九七一年八月一日至今年七月三十日），共輸出棉花約三百三十七萬六千包，比上一個年度少四十六萬二千包。上一個年度（一九七〇年八月一日至一九七一年七月三十一日），美棉出口量爲三百七十三萬八千包。

泰國將徵收水泥及磚入口重稅

【本報訊】曼谷消息，泰國將對白水泥及磚進口後，今後對這兩類貨品進口將要徵收重稅。據說，新稅率將按值徵收百分之五十或相當於每公噸徵稅三百五十銖。

印度擬即輸入食糖約五十萬噸

據法新社新德里四日消息，印度糖廠聯合會主席阿普諾說，四日在新德里一個記者招待會上說，印度立即需要輸入食糖大約五十萬噸，以應付印度目前食糖供不應求狀況。

阿普諾說，印度目前有大約一百二十萬噸食糖存貨，僅夠應付今後四個月公衆的最低需求。

印度過去曾經是食糖輸出國，但是現在發生了食糖危機。阿普諾說，爲了應付當前的食糖危機，作爲一種短期措施，印度將要取消它的食糖出口定額。

【本報訊】據報道，今年上半年西德的對外貿易順差，比去年同期增大，原因是出口的增幅比進口大。

根據七月廿九—三十日「國際先驅論壇報」載西德威斯巴丹消息，今年頭六個月西德的出口貨值共七百一十八億馬克，比去年同期增加百分之七。進口貨值共六百三十四億馬克，比去年同期增加百分之六。

進口與出口比較，今年上半年西德對外貿易出超八十四億一千六百萬馬克，去年同期僅出超六十八億九千五百萬馬克。

不少日本貨品訂價
個多月來漲近一成
同類西歐貨有些只加百分三
多種日貨與西歐貨競爭益烈

【本報訊】在過去一個多月內，有不少日貨關來香港的訂價，已比英鎊浮動前提高近百分之十。但同類的西歐貨有些未提高訂價，有些則只加價百分之三。因此，現在多種日貨在香港的市價已與西歐貨十分接近，它們互相之間的競爭也已日益激烈。

目前，日本人造纖維、汽車、塑膠料、紙張和洋雜貨在香港推銷，因售價上漲較速，已逐漸遭遇到西歐貨的有力競爭。以供應香港紗廠使用的人造纖維原料來說，早在一年多之前，英國、西德和法國產品，即已陸續加强與日貨爭奪顧客了。

據入口商說，自去年十二月間日圓作大幅度升值之後，日本國內的通貨膨脹仍續加劇，物價和各項生產費用繼續上漲，再加上英鎊危機爆發後，美元在東京外滙上一直跌近最低限價，日圓受到再度升值的壓力很大，所以日貨輸港的訂價已陸續提高。據悉，有些日本廠商現在報來的商品訂價，因恐日圓可能再度升值，已比前提高百分之十八。但因爲這些貨品西歐也有運來推銷，與日貨的競爭相當激烈，此間入口商即使擬提高售價百分之二，但拆家和用家也表示不能接受。

有些大宗的西歐工業原料和機器設備輸港，在英鎊匯率實佈浮動之後，雖水成本雖已增加約百分之三至五，但此間入口商行爲了爭做生意，已寧願自己削減利潤率而不加價賣貨，或是只加價百分之三。而另方面則是日本塑膠料等訂價，由今年四月起至今已提高百分之八至十。相比之下，原來不少日貨訂價比西歐貨低廉的優勢，現已逐漸消失了。

此間一些日資銀行和日本大商社均認爲由於西方金融貨幣局面動盪不安，日圓再度升值的可能性仍在，再加上香港工業的廠房和設備投資已大大減緩，今年下半年日貨輸港數值，仍會比去年同期減少。事實上，今年頭五個月日貨輸港數值，已比去年同期減少五千餘萬元。減輸的貨品包括有棉紗布、汽車、電器機和鋼鐵等。其中值得注意的是去年十月美國等限制香港的人造纖維紡織品和毛紡織品入口，已影響到今年日本紡織原料輸港減近一成。

生產成本高漲
部分工廠停工
聯紡年報透露
紡織企業獲利減少或增幅下降

【本報訊】據聯業紡織有限公司董事局主席發表年報說，去年十月美國擴大限制香港紡織品入口，去年十二月美元貶值，以及今年初英國對香港棉紡織品施行既抽稅又限額的雙重入口限制，都對香港紡織業有「嚴重影響」，並使香港紡織業的發展受到限制。

該年報又說，目前香港有些新織廠已停止生產或繼續虧蝕。原因是香港的生產成本續漲，而與其他地區的競爭亦加劇，結果已使在港製造紗支和梭織品都不合算。

年報透露，至今年三月底止的一九七一—七二年度內，「聯紡」扣除稅後的純利爲二百一十萬元，比上年度增加一百七十萬元，以股份公司的股權爲準，但該公司所有的美國聯營公司的損失，因此上年度可供分配的純利，只得一千零四十萬元。現在董事局決定，每股全年派息一元五毫，即剛好把上年度的純利分配完畢。該年在一九六八—六九年度和一九六九—七〇年度內，該公司的股息曾分別達到二元四毫和一元九毫。

受到上述消息的影響，「聯紡」股票在香港的市價，已由七月廿一日的每股四十三元跌至八月三日的三十元二毫半，即十三天內跌近三成。八月四日，該種股票更全無成交。

又據南豐紡織聯合有限公司董事局主席指出，至今年三月底止的一年內，因原料和工資費用續漲，已成爲香港紡織業艱難經營的一年。

另據某英資財團負責人指出，在過去一年內，香港紡織、航運和旅遊觀光等企業的利潤，都是減少或增幅下降。

【本報訊】據業內人士說，因原料及工資費用都不斷上升，不少工廠已面臨困難。部分工廠已經停工。

秋冬貨品
有些運到
開歐日信約
最近仍稀疏

【本報訊】昨天雖已「立秋」，但天氣仍有一段時期酷熱，有關廠商向歐美日訂秋冬季貨的信用證，最近開來銀行辦出尚未很活躍。

據銀行人士說，目前爲止，雖然已有些秋冬貨運抵港，但一般仍存在貨倉，估計要過些時候才向銀行贖單提貨。

近來經銀行開往歐、日各地的信用證，其中辦購廠用原料等爲數仍不多，主要是因工廠方面的生意欠佳所致。至於訂購各種建築材料及電器器材等則不斷有些。

今年訂單大致到齊
英訂膠靴約減一成
來單較遲今後可能還有些補貨

【本報訊】英國冬季膠靴訂單，近來仍間中有到，可是爲期已晚，貨數量依然極有限。該業廠家估計，英國今年冬季用膠靴訂單大致已到齊，今後將有補貨訂單到來，但訂貨數量將不會多的。根據該業所接的訂貨而言，今年冬季膠靴訂單總數約比去年同期減少。

目前爲止，該業接成的英國冬季膠靴訂貨約有一百四十萬打，比去年同期約減一成。今後補貨訂單雖然仍有來，但按照往年的經驗，補貨訂單已是絕無僅有，今年將如何，廠家多不敢斷言。就過去情形而言，一般冬季膠靴訂單在七月份，英國商人已大致訂齊。今年七月份來單似乎比去年同期略多一些。據廠家說，因爲今年英國膠鞋進口商多半延期訂貨，今年英商訂貨比去年同期約爲晚一月多。

金邊來單疏落
銷路狹窄資金被壓
蒜頭布料日用品亦只批去一些

【本報訊】金邊市場入口貨銷路仍狹小，價錢無力回升，多數貨品輸去無利可圖，所以最近金邊商人向港批貨仍稀疏。

據港澳人士說，金邊入口商最近向港採購貨物，依然有限，只對一些當地市場較爲暢銷而尚有利可圖的貨物才放膽批辦，批購量也不多，如果去得多些，就會銷不出去，市價會跌落，到時由有利可圖變成無利可圖，徒然積壓了資金。近日有來採購的貨品，包括蒜頭、布料、日用物品等。因爲金邊與附近地區間交通不時被切斷，金邊貨品只能在市區銷售，銷不出市區以外，而第一號公路亦時常不通，西貢市場貨物亦滯銷，所以仍有沒有從金邊走貨物去西貢。

金邊僞組織近日供售外匯給入口商，匯價改爲每港元等於廿一元，不過，由於入口商輸入貨多無利可圖，購買外匯甚爲冷淡，港匯市價最近約爲二十二元半金邊紙對一港元。

歐金大漲小回
今後還會反復
飾金昨仍定四七六元

【本報訊】昨天公衆假期，金銀貿易場休息，金、銀無市。前之前黃金價則每兩定位四七六港元，飾金價則每兩定位一千三百元。近日歐洲金價曾告回穩，每安士爲六十八·五至六九·五美元左右，金價顯爲穩步小回走勢。是屬料中事，據估計短期內金價仍會有反復，所以他們對金價仍然不敢過份樂觀，並且很注意歐金的變化及美元在西歐和日本外匯市場上的動態。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
威利	WELLY(上午五時)	台灣	A17	夾祥
興隆丸	KORYU MARU(晚早)	日本	B22	協成
海利	HAI LEE(下午三時)	曼谷	A6	多利順
亞利桑那	ARIZONA(下午四時)	美國	A8	[illegible]
南非萬事達	S.A.MORGENSTER(上午七時)	日本	A2	[illegible]
大寶山	TAIPOOSHAN(下午三時)	新加坡	A5	順昌
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午)	馬尼拉	海運大廈	捷成
大馬士	DYMAS(晚早)	美國	太古船塢	太古
高麗郵	KOREAN MAIL(上午)	西雅圖	A3	福來
裕先高	PRO.YUSCHENKO(中午)	日本	A30	華…
加利	KALLY(下午一時)	西澳洲	A7	夾祥
利來碧琪	LLOYD BAKKE(晚上)	星洲	A31	鐵行

今日出口船隻

船名		往	停泊地點	公司
坪洲	PING CHAU(上午八時)	新加坡檳城	B3	太興
金洋丸	KINYO MARU(上午九時)	曼谷	B18	永順
田島丸	TASHIMA MARU(下午)	新加坡	B4	協成
芬湖	FERNLAKE(中午)	溫哥華	A3	百保利
第二國際丸	KOKUSAI MARU No.2(下午)	加勒比海	A6	泛洋
朝鷹丸	ASATAKA MARU (中午)	新加坡	B17	海聯
明義	MING YEE(中午)	基隆	油麻地	明仁
峯島丸	MINESHIMA MARU (下午)	神戶	B19	川崎
德伸丸	TOKUSHIN MARU(下午)	南非路溫哥華	A31	[illegible]
埃打稿	IDAHO(下午)	加州	A26	[illegible]
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油麻地	明仁
威利	WELLY(下午)	澳洲	A17	夾祥
	PECAN(上午八時)	廣東	A33	中央
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海
捷來	CHIEH LAI(下午)	金鳳新領紐約	A9	明仁

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
長城	KOTA PANJANG	黃埔	B	太平
班多倫	BENDORAN	高雄	A	連行
蘇州	SOOCHOW	澳洲基隆	海運	太古
泰雷總統	PRES. TAYLOR	美國	黃埔塢	總統
夏威夷丸	HAWAII MARU(中午)	日本	A23	大阪
紐律	NURITH	日本	A	新興行
赫倫士泰	HESSENSTEIN(上午六時)	馬尼拉	A22	捷成
翡翠	EMERALD	溫哥華	A	美邦
多明尼加丸	DOMINICA MARU(上午八時)	日本	A21	川崎
第八進榮丸	SHINEI MARU No. 8	天津新港	B	海聯
邊歐寶力	BENALBANACH	英國	A	連行
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	B	捷成
林寶	FILOMENA LEMBO	日本	B	天山
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	A	祥
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	北角	美國
天星	STAR ALCYONE	日本	A	泰
沙發拉	SARFARAZ RAFIQI	新加坡	B	東來
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	日本	A	萬邦
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	A	渣甸
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	A	鐵行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	A	捷成
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU(下午)	日本	A24	大阪
惠風	FORTUNE WIND(下午五時)	大連	B15	信成
海隆	HAI LONG	基隆	西灣碼頭	東海
美露士	MILOS(上午四時)	基隆	A32	福來
新武士	SAMOS(下午五時)	澳洲馬尼拉	A33	福來
海瑞	SEA DOLPHIN(上午七時)	日本	A37	海…
威沙百士	VISHVA BHAKTI	新加坡	B	東
濟州	CHEJU	曼谷	B	新興行
黎明	TIMUR PROVIDENCE	曼谷	B	泰
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	歐洲	九龍倉	捷

明日出口船隻

船名		往	停泊地點	公司
西嶼丸	SAISEI MARU	新加坡巴西	B10	天祥
普美維	PRIME VENUS	新加坡巴西	B24	天祥
英上美	SUSANNE(下午)	曼谷	B14	捷成行
海國	HAI KUO(下午)	基隆	油麻地	東海
裕先高	PRO. YUSCHENKO (下午)	日本	A30	華林
海利	HAI LEE(下午)	日本	A6	多利順
快佛	FREYBURG (下午)	神戶橫濱	A34	甜非
南非萬事達	S.A. MORGENSTER (下午)	南非	A2	渣甸
東方特快	ORIENTAL EXPRESS(上午)	加州	九龍倉	海郵
興隆丸	KORYU MARU	新加坡	B22	協成

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
國華	KWOK WAH	油麻地	建華
寶德	KARANA III	油麻地	昌非
多蘭鈴	TOLANDO	油麻地	通裕
蘇祿海	SULU SEA	A20	益豐
華發	WAH FAT	油麻地	建華
	YASUKUKI	A37	英東
香港美人	H.K.BEAUTY	青洲	港興
明豐	MIN FUNG	A14	遠洋
韓江	HANKIANG	B12	招商局
景光丸	KEIKO MARU	B1	小山
美加美	CLARA JEBSEN	B13	華夏
金源	KIM GUAN	油麻地	訓源
	MALDIVE NAVIGATOR	A25	奉央
順月	CRYSTAL MOON	B6	中央
比利	BRAGERNES	B11	川崎
海輝	HAI FEI	B5	華夏

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

·歐洲定期航線·

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月十日落貨 十三日開行

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 九月一日落貨 三日開行

直航：漢堡、阿姆斯特丹、安特衞普、鹿特丹、阿爾斯特丹。倫敦由漢堡轉

HELSINKI,BERGEN,OSLO,GOTHENBURG,COPENHAGEN,STOCKHOLM,MALMÖ, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一—六（六線）

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二九七 二四七八

惠風輪 M.V. "FORTUNE WIND"

由大連來 預九日抵 十日晚開航

直放：新加坡、巴生、庇能

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續，貨客付貨亦請來本公司接洽。

信成船務有限公司

地址：大道中衛商大廈一〇〇二室 電話：二三三一六〇 二三三一六九

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

最新型快速貨輪，泊第十八泊有冷藏設備，全船冷氣設備

本航：八月十一日落貨（泊A31號泊）十二日十一時開行

下期：八月廿五日落貨 廿八日上午十一時開行

直透：新加坡 庇能

貨客辦提請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷 電話：二四九〇九六（五條線）

接貨處：二四二二六一 客務部：二三三二五三

順昌航業有限公司啓

「海輝」M.S. "HAI FEI"

由福州來。

已於八月七日抵港，泊B5浮。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈五樓·電話：二四三二六一

M.S. "JAPAN CAOBO" 特快航線

經內瑞拉 PORT OF SPAIN

日本家寶輪 九月三日落貨 四日開行

直達：CRISTOBAL, PANAMA, MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN. COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S. MARTA.

船期確定

總代理：泛洋航運有限公司

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一—六（六線）

正和海運株式會社 SEIWA LINE

第八進榮丸 MV. "SHINEI MARU NO. 8"

八月七日由天津新港抵港 八月八日收貨，九日開行

直放：亞庇 古晉

總代理：海外聯合海運有限公司

孖寶大廈二樓110至111室 電話：四三九五〇四，四四五七〇九 四三二六四一，四四五六八九

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

朝鷹丸 MV. "ASATAKA MARU"

八月六日由日抵港 八月七日收貨八日開行

直放：新加坡

第十二高砂丸 MV. "TAKASAGO MARU NO.12"

八月十日由日抵港 八月十一日收貨，十二日開行

直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

孖寶大廈二樓一一〇至一一一室 電話：四三九五〇四，四四五七〇九 四三二六四一，四四五六八九

M.V. HOI SHING

海盛輪 八月九日收貨 十日開行

直放：山打根 斗湖

惠南有限公司 電話：四三五八八四·四三六二九六·四三〇六九五 孖寶大樓八二〇室

第七扇山丸 MV. "SENZAN MARU NO.7"

八月十一日收貨 八月十二日開行

直放：亞庇 遮瑟乃 詩巫

代理：海外聯合海運有限公司

孖寶大廈二樓110至111室 電話：四四五七〇九，四三二六四一，四三九五〇四，四四五六八九。

SHOFUKU LINE

日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 八月十日到 不收出口貨

峯鷹丸 M.S. "MINETAKA MARU" 八月十九日到 不收出口貨

總代理：東洋船務有限公司

皇后大道中德輔大廈一一〇一室 電話：二四九四二八·二五〇二四一（十線）

東京船舶

井里汶丸 M.S. TJIREBON MARU 八月廿七日落貨 廿八日開行

直往：新加坡、雅加達、泗水

貨客付貨請接洽

總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

卡薩烏布丸 M.S. PRES. KASAVUBU 八月十一日落貨 十二日開行 直往：西非各埠

岐玉丸 M.S. SAITAMA MARU 八月十二日落貨 十三日開行 直往：波斯灣各埠

長野丸 M.S. NAGANO MARU 八月廿一日落貨 廿二日開行 直往：紐約、費城、巴爾的摩、波士頓

寶瑞丸 M.S. HOZU MARU 八月十一日落貨 十二日開行 直往：新加坡、東非洲各埠

貨客付貨請接洽 華人接貨處：百兆公司 香港德輔道行大廈 電話：H二四八〇八

秋田丸 M.S. "AKITA MARU" 八月十二日落貨 十三日開行 直往：紅海各埠

彥根丸 M.S. HIKONE MARU 八月十一日落貨 十二日開行 直往：地中海各埠

紀伊丸 M.S. KII MARU 八月十七日落貨 十九日開行 直往：南歐各埠

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港德輔道行大廈十樓 電話：H二四八〇八一—（十線）

澳門接貨處：祥瑋公司 澳門新馬路平安戲院二號 電話：五八〇七

風雲雷電

梁羽生

十二、虎穴會才英　「女賊」是誰？

和她距離較近的一個官兵突然叫道：「咱們看錯人了，果然不是那個女賊！」

軍官見了金牌，這一驚實是非同小可，趕忙陪罪，說道：「對不住，只因剛才發現一個女賊，我們不能不加意提防。請你千萬包涵包涵。你想必是馬大俠吧？」原來這個小軍官雖然沒有見過馬鄉師，卻也知道「王府」裏有馬鄉師這麼一個人，然得王爺寵信的。

呂玉瑤大剌剌的說道：「原來你也知道我的身份，剛才的事，不知不罪，饒了你吧。你們要搜查的女賊是誰，說給我聽，讓我幫你去追。」

那軍官道：「我們也不知道她是誰？黃昏時份，發現她私自潛進營地，如今金牌軍已經去追她了。金牌軍叫我們在這裏埋伏，防她再來。」

呂玉瑤道：「你說的金牌軍可是金光燦麼？」那軍官道：「正是。」

呂玉瑤裝模作樣的道：「那更好了，金光燦是我的老朋友，我去幫他，一定可以把女賊逮住。他們跑的是那個方向？」

那軍官道：「是正南方，一直通向明鏡台那個方向。明鏡台，你想必知道？」

呂玉瑤吃了一驚，心裏想道：「霹天雷他們正是躲匿在明鏡台，我去找他，可別要給金光燦碰上才好。」當下說道，「那地方我知道。你們在這裏埋伏，小心防範。」

呂玉瑤恐防他們起疑，繼續向正南方跑去，暗自思量：「那「女賊」不知是誰，論理我應助她一臂之力，但金光燦十分厲害，我可不是他的對手。別要救不了人，自己反而給金光燦捉了回去。我自己不打緊，但有誰給霹靂飛報訊？」

跑了一程，估計那幾個官兵已是看不見她的背影，呂玉瑤正想繞個圈子，改換方向前往明鏡台，忽聽得側面離地一里開外的山坡上有人大叫大嚷。

那人高聲叫道：「華姑娘，你跑不了的，我已經看見你了。你別多疑，你的爹爹在我們王爺府中，王爺拿他當作貴賓款待，那有害他之理？我送你去見你的爹爹吧！」正是金光燦的聲音。

（九〇〇）

洋娃娃

夏易

凌真與凌善爭執起來，凌美卻做起和事佬來了。

不過，居於小妹妹的地位，她並沒有勸她們，她只是找些話打岔。

她問凌善：「二家姐，我有一個同學迷信得很，但那些星座呀什麼的，你說應該怎樣勸她好呢？」

照理，這樣的問題，可以引起凌善回答的熱忱。但是，這次卻例外，凌善不作聲，好像根本沒聽見似的。

「大家姐，你知不知道星座是講什麼的？」凌美改問凌真。

「神經病，你問這些幹什麼？」凌真不耐地說。

「因為我覺得很奇怪，我的那個同學，她曾經跟我說，她喜歡音樂，她就想學唱歌，這本來很平常啊，人人都有自己的愛好嘛！可是，她跟我說，她查過講星座的書，知道她是屬於雙子星座的。而凡是屬雙子星座的人，就極可能成為一個音樂家，她說，她查到了這點，很高興。」凌美這樣說。

這一來，凌善忍不住插口了：「你這個同學是怎樣的人？」

凌美便說：「我怎知道她是怎樣的人，是新近調了座位，她坐在我附近，胖胖的，很喜歡吃零食的，都是她先邀我講話的。剛才轉了小狗咀臉，我就忽然想起她。」

「你勸勸她好啦，你說這些迷信害人的。」凌善說。

凌真很輕蔑地笑了笑：「這樣勸人，誰聽？」

凌善便也冷冷地笑了笑說：「那麼，你教教她好啦，教她怎樣勸呀！」

凌美見她們又互相頂撞，便說：「還有可笑的呢，前幾天，她忽然告訴我說，她今年還不預備交男朋友，談戀愛。因為，她今年交到的男朋友，將會不大可靠，這因為她是雙子星座的緣故。」

「她說得那麼厲害嗎？」凌善很動感情地說。

「是呀！下禮拜是她生日，我說，我想送一件禮物給她，問她喜歡什麼。你猜她怎樣說？」

「她怎說？」

（五五一）

歸心

二十六　見不得人

「我怕爹爹不高興。」一家人都在，就只有我——他竟跟我出去了，那——」

什麼事情值得他這樣焦急？幕中一下就想到他是去赴約，赴雲瑪迪靜的約。

「如果你有要緊事，我給你想個辦法。不過，我想先問你一件事——」幕中的神情嚴肅，調皮地笑著。

懷邦還能有什麼辦法？他又看看腕表，露出爲難之情，苦笑著。

「唔，無問在先，我問的，你不高興可以不答，可千萬別生氣！」

懷邦指指在廚房那邊籌備的尹媽，示意妹妹有話就說，別讓媽媽知道了，摁了摁腕。

「好，我問你。你剛才不是想給爸爸送點什麼的嗎？怎麼手往口袋裏掏了掏東西，結果甚什麼也沒掏出來？」

哎呀，這個問題懷邦真難回答，他沒想到自己剛才的動作都給妹妹看在眼裏。懷邦瞪著妹妹，一時不知怎麼說。

「讓我給你掏出來！」幕中說著，就伸手動作起來，而且嘻嘻地笑嚷了。

「噢，不，不！」懷邦把它按住口袋，這一急，他豆大的汗珠就滾滾流下來。

「你的東西見不得人嗎？」幕中還是那副開玩笑的神情，叫人哭不得，也氣不得。

「東西本來是打算送給爸爸做生日禮物的，可我又覺得不好，就——」

「你不讓我看，我就不讓你走！」幕中說着，擺著了個樣子，像要向廚房那邊喊起來。

秘密

海辛

半月小說

赴阿瓊家晚餐

電影小生擁着密斯胡，兩人追步橫過馬路，朝黃色跑車走去。

「那傢伙倒很瀟灑！」張寬民的眼睛閃光，他好像很欣賞那小生似的。

阿森有點弄不明白——奇怪，既然發現娘大的真正秘密，他爲什麼仍然那麼開心？

——噢，也許是故意裝出來的？在司機面前，他大概不要顯露自己的難堪與憤怒吧？戴綠帽，在他這種「享齊人福」的傢伙來說，那是不好受的事情吧？

傳來「隆隆」的跑車馬達聲，阿森看見它開動了。迅即，他也開動車子機器，準備啟程。

黃色跑車向街尾開行。阿森也把車子開動，遠遠跟隨在後面。

然而車子是黃色的，阿森在後面一眼就看得出來。

跑車沿太子道馳行，轉出彌敦道，然後拐向尖沙咀，再入海運大廈，在停車場停泊。電影小生和密斯胡親熱地登上二樓，向餐廳走去。

阿森的車子也在停車場歇腳，目睹那雙男女摟擁而行，張寬民搖頭說：

「嘖嘖，真懂得享受！」

「大概去喝下午茶的吧？」阿森說。

「所以我讓他們倆得享受，可無愧我這個做丈夫的。」張寬民雖然搖頭擺腦，但仍是笑嘻嘻。

「怎麼樣？」

「很想請你去喝杯下午茶，但是怕破壞人家的好事，只好折現啦！」張寬民說着，從衣袋裏掏出一張十元鈔票來，交給阿森。

本想把那張鈔票推回去，但念及——錯端捲入這種不必要的漩渦，拿一點特別出眾費好應該，便把它收下。

阿森問：「現在回去嗎？」

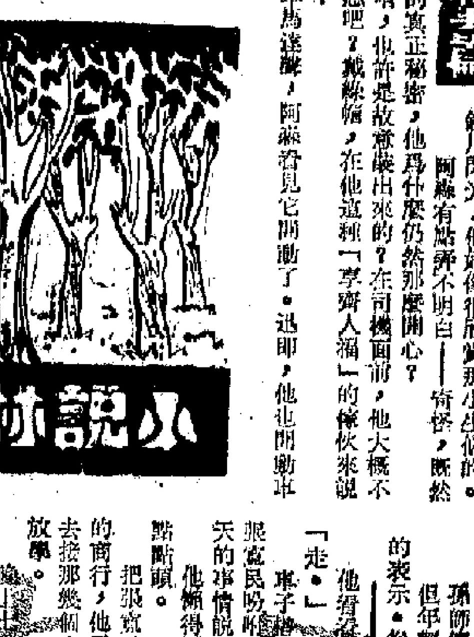
「走。」

車子掉頭[illegible]，張寬民吩咐[illegible]，別把今天的事情說出來。他懶得回答，只是點點頭。

把張寬民送回中環的商行，他又趕緊開車去接那幾個少爺、小姐放學。晚上[illegible]，他沖了澡，——伯母那天託他[illegible]，也約他[illegible]來家吃晚飯。伯母的病已痊愈，煲了湯，又弄了幾道小菜，也有白切雞。阿瓊亦已回家，她笑眯眯地迎接他。望着桌上的菜式，他問：「今天是——」

「沒什麼，只請你來吃頓飯。」阿瓊說。（八）

小說林



靠黃色發達

香江小說

林師傅懷疑他們跟唐先生說的，他都和雨生說了，所以雨生才說得那麼響亮。因此他說：「廠長，是唐先生同意你這麼說？我們對伙食有意見，廠長也跟唐先生說了？」

「我才不會出賣同事，出賣朋友。我當的是廠長，可是，你們不支持我，我這個廠長也當不成。我曾經想過，在和唐先生談伙食問題之前，我準要跟大家商量。目的是要爲大家爭取。說實話，爲了大家的利益，我們該同心合力才是。至於我和唐先生合作搞出版，也希望大家不要干預。這不是河水不犯井水，而是這件事情根本不會影響大家的利益，更談不上損害。」

恐嚇、懷柔、欲擒故縱，以退爲進，等等，雨生使出了渾身解數，尤其最後說的一段話，使大家的想法起了變化。

林師傅對雨生的做法一向有些同意：「那是對的，我們只是職員，不該干預唐先生的業務和廠長的工作。孫師傅，河水不犯井水，這做法不錯！」

孫師傅默然。

但年輕的白師傅卻沒半點同意的表示，從他的臉色可以看出他的反感。

「我的做法，我個人認爲是非常公平的做法。白師傅覺得有問題，我們將來再研究。我雖算不得是唐先生的代表，但我是根據他的意思去說話。我再說一遍，我們今晚商談的，我不會跟唐先生說。」

白師傅再也按捺不住。他冷冷的說：「我們今天只是隨便聊聊，算不上是商談。你要跟唐先生說也無所謂。要有不對，頂多不幹，捌的事情，等着瞧吧！」

瞧了分手，雨生說：「好嘛，等着瞧吧！」

由於雨生食住問題獲得解決，計劃的進行也就並不急進。他要等待機會，製造機會，更主要是製造機會。

他的製造機會也即是製造矛盾，然後利用矛盾。

雨生在操縱平的一次談話中，竟然有意無意之間把孫師傅他們的談話覆述。

如果「照辦煮碗」的覆述也還罷了，事實是斷章取義，還盡可能歪曲。

操平一邊聽，一邊顯得不高興，越聽越不高興，末了說：「他們要對付我？我不是傻瓜，不會由他們爲所欲爲的。」說了，又是以「等着瞧吧」去作別論。（卅九）

一家四口

林淨

二十六　支票

笑娟接過這張一萬五千元的支票，整個人都楞住了——一則以喜，一則以惜，這就是她此刻的心理寫照。

喜的是，她忽然有了這一大筆錢，足以不必分期付款便可以購買很多自己喜愛的東西，還可以在市[illegible]前炫耀一番——他做了半輩子也積攢不了這麼多錢，而自己只在一兩個月間，用區區的幾千元做本，就賺到幾倍的利潤，究竟誰有辦法，不是一目了然麼？

不過，她也感到一陣惋惜，萬二馬將本利還，就表示投資的遊戲經已結束，今後如果要買賣股票，就得自己動腦筋了——她捫心自問，對於這門路還僅是一知半解，似通非通，要是運氣不佳，說不定就要損手，她那個賺取巨利的美夢就要幻滅了……

「馮先生[illegible]」

[illegible]

「什麼顏色？」笑娟好奇地問。

「黃黃的顏色呀！」錢細理自負地說：「比如，你只有一萬五千元，你敢不敢買賣四、五萬元的股票？」

「這——我只有一萬五千，那能辦得到？」

「哈哈，所以，[illegible]你就沒有這一份膽量。不是不可以，在市場交易[illegible]三分之一的人是[illegible]的，這叫做「放[illegible]」，你懂嗎？」

「不懂。」

「哈哈，你入行日子還淺，一時也難以跟你講明白，以後有機會再跟你[illegible]」錢細理一揮手，就算結束了這次談話。

奇遇

何耐

「還沒有到出糧的時候呢？否則，說不定真會把嫩日錯錯……」

卻[illegible]追問。

「我不相信，你騙人的。」

「我的確沒有騙你。」張露絲笑着說。

張露絲一個翻身坐了起來，很認真地望着許炳成說：「炳成，說老實話，我跟你來往，真怕你……。」

「怕我什麼？」

「怕你在工作上分心。這樣一來，我豈不是害了你？」張露絲說這話時，兩行眼淚竟流了下來，用手抓了一把沙子，讓沙子慢慢流下來。

「你想不想害我？」許炳成說。

「我當然不想害你，所以才不打電話給你。」

「不怕！你不打電話給我，反使我心神不屬，無心工作。如果你有電話來，我的工作效率一定會加快加強！」

「油嘴，才不聽你的鬼話。」

「是真的。」

「是真的——我答應你，每天跟你打個電話，但有一個例外……」

「什麼例外？」

「你工廠出糧那一天，我不找你。你知道，你那天要經手幾十萬元，這數目可不小。」

許炳成很感激露絲的關心，說：「好，就這樣約定。」（二二）

咖啡店中密談

明仔精

精仔明知道機不可失，連忙低聲曰：「不要難過了，難過有用的，我地要正視現實，想辦法搞掂，才是道理。現在是文明世界，戀愛自由，我大個仔了，你也大個女了，應當自己有主意，不能被吃人禮教吃掉的！」

大妹心亂如麻，六神無主，只好請教明哥應當點做。

「此處不是談話之所，」精仔明低聲曰：「我在老番街安南咖啡店等你，你即刻來，我個藉口叫二妹看舖可也。」

大妹遲疑不決，想了一會，終於被精仔明那深情的目光征服了，點點頭。精仔明暗叫一聲得左，交帶一聲「即刻來」，便離開了這間糖果店。

二十分鐘後，他們又在安南咖啡店碰頭。精仔明叫了一杯熱咖啡，精神煥發，想到這是最後的一擊，便使出了渾身解數。

「大妹，阿爸叫你揾了，我正式向你求婚，請你嫁給我。」精仔明說罷，俯身拉住大妹的手。

大妹想不到精仔明對這個嚴重的問題，一時不知如何對付是好。

「這幾天沒有見你，我才發現自己對你多麼的需要。晚晚失眠是小事，我痛苦到幾乎要自殺，後來我想通了，文明世界，戀愛自由，大妹愛我，我愛大妹，只要我們真心相愛，就有權結婚！」

「不過，爸爸媽媽反對。」

「問題就出在這度，你有冇勇氣去反對封建、反禮教？抑或心甘情願被封建所害，被禮教所吃。我們結了婚，你就是鄔家大少奶，便有權嗶地又有銀紙物業揸手，還有什麼顧慮呢？如果我係窮鬼，要你跟我捱世界就難講啲。」

「明哥，如果我嫁你，就不會辜負你的，也不是因爲你富！……」

「咁就得喇！」

「只怕你愛情不夠專一。」

「愛情專一，好了，請你教我，我應該點做才算是愛情專一呢？我有辦法證實晒。好啊，你叫專顧睇晒把菜刀，劏開我，拿出我個心來研究一下可也。除此之外，冇辦法了。」

（九〇六）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
斯迪華	SCANDIC WASA	美國	8月10	國光
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	8月10	東亞
日和丸	NICHIWA MARU	日本	8月10	東洋
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	8月10	天祥
八重川丸	YAEGAWA MARU	日本	8月10	協成
宇占馬	UJAMAA	日本	8月10	渣甸
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	8月10	中央
第12高砂丸	TAKASAGO MARU No.12	日本	8月10	海聯
陸雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	8月10	海陸
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	新港	8月10	海聯
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	8月10	川崎
施華士吉	SERVAASKERK	歐洲	8月10	實隆
復旦	UNION EAST	台灣	8月10	道華
	STRAAT NAPIER	新加坡	8月10	渣華
彥根丸	HIKONE MARU	日本	8月10	日郵
候斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	8月10	大阪
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	8月10	大阪
利西非丸	RECIFE MARU	日本	8月10	大阪
高古林	KERGUELEN	日本	8月10	沙嘩
乾山丸	INUISAN MARU	日本	8月10	大阪
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	8月11	總統
彭布祿些亞	PEMBROKESHIPE	英國	8月11	太古
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	8月11	川崎
大和丸	DAIWA MARU	新港	8月11	泛洋
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	8月11	港郵
夏威夷	HAWAII	曼谷	8月11	渣甸
福他山度士	FROTA SANTOS	新加坡	8月11	美邦
奧克蘭	OAKLAND	美國	8月11	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	8月11	福來
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	8月11	日郵
保衛城	STARYY BOLSHEVIK	日本	8月11	勝利
加薩烏布	PRES.KASAVUBU	日本	8月11	日郵
太晨丸	TAISHIN MARU	日本	8月11	三利
大偉達	TRAVIATA	美國東岸	8月11	百保利
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	8月11	金榮
日本熊	JAPAN BEAR	加州	8月12	太平洋
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	8月12	渣華
秋田丸	AKITA MARU	日本	8月12	日郵
諾比拉	NORBELLA	日本	8月12	沙嘩
奧圖里加士	AUTOLYCUS	英國	8月12	太古
克利亞士	KLIAS	那霸	8月12	太古
神南丸	SHINNAN MARU	日本	8月12	中央
協瑞丸	KYOZUI MARU	日本	8月12	中央
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	8月12	太來
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳洲	8月12	鐵行
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	8月12	東亞
海森	HEELSUM	新西蘭馬尼拉	8月12	太古
渣拿摩利麗	JALAMORARI	新加坡	8月12	華林
力高連	NICOLINE	日本	8月12	捷成
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	8月12	日郵
力高巴	NICOBAR	日本	8月12	實隆
讚德	TSEDEK	日本	8月12	新興行
柯佳連拿	AL GURAINAH	日本	8月13	渣甸
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	8月13	捷成
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	8月13	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	8月13	川崎
機德那	GEDERA	日本	8月13	新興行
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	8月13	渣甸
芬州	FERNSTATE	新加坡	8月13	百保利
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	8月13	港郵
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	8月13	港郵
沙瀚	SAHAR	南非	8月13	新興行
先達寶來	STRATHBRORA	日本	8月13	鐵行
多利斯	DOLIUS	小樽	8月13	太古
百利蘇夫加	BEREZOVKA	新加坡	8月13	華林
加細亞總統	P.PRES.GARCIA	南非	8月13	美邦
泰士拉	TYSLA	新加坡	8月13	百保利
大寶	THEBEN	新加坡	8月13	百保利
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	南非	8月13	渣華
維光丸	IKO MARU	日本	8月14	小山
建勝	KEN SHENG	日本	8月14	中央
邊高	BENGLOE	高雄	8月14	邊行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	8月14	福來
安娜	AMRA	波斯灣	8月14	鐵行
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	8月14	大西洋
山藤丸	YAMATAKA MARU	日本	8月14	山下
大蘇圖	DE SOTO	美國	8月14	福來
古力加	KUZNICA	日本	8月14	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	8月14	捷成
他輔總統	PRES.TAFT	美國	8月14	總統
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	8月14	捷成
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	8月14	港郵
協久丸	KYOKYU MARU	日本	8月14	中央
亞洲	ASIA RAN	日本	8月14	天祥
當芬蘭	DON RUFINO	日本	8月14	華林
光榮富士	GLORY FUJI	日本	8月14	小山
斯利迪	SLIDRE	關島	8月14	渣甸
茂丹	MOCKDAN	曼谷	8月14	新興行
末廣山丸	SUEHIROZAN MARU	日本	8月14	東洋
如雲	RU YUNG	美國	8月14	港郵
嘉蘭締	CLAUDINE	日本	8月15	捷成
有邦丸	YUHO MARU	日本	8月16	太來

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邦加丹疏	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	8月10	萬邦
林寶	FILOMENA LEMBO	意大利	8月10	天祥
大馬士	DYMAS	都柏林	8月10	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	8月10	捷成
邊多倫	BENDORAN	漢堡倫敦	8月11	邊行
彥根丸	HIKONE MARU	地中海	8月12	日郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	8月13	泛洋
百利蘇夫加	BEREZOVKA	漢堡歐洲	8月14	華林
諾比拉	NORBELLA	地中海	8月14	沙嘩
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	8月14	實隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	8月14	川崎
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯高	8月15	太古
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	8月15	天祥
林寶士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	8月16	勝利
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹漢堡	8月16	大西洋
拿甸那	NARDANA	倫敦漢堡	8月16	鐵行
邊高	BENGLOE	倫敦	8月16	邊行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦	8月17	太古
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	8月18	捷成
紀伊丸	KII MARU	北歐	8月19	日郵
大光	TAI KO	漢堡歐洲	8月19	實隆
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利物浦利夏化漢堡	8月19	萬邦
恩德路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	8月20	渣甸
柏加	PAG	來茲加的港	8月20	華林
星洲驕傲	SINGAPORE PRIDE	漢堡倫敦	8月21	港郵
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	夏化倫敦漢堡	8月22	渣甸
西江	SI-KIANG	倫敦漢堡	8月22	沙嘩
萬來	MAIN LLOYD	地中海	8月23	實隆
寶永山丸	HORISAN MARU	地中海	8月23	大阪
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	8月24	川崎
瑪利娜	MARIANA	漢堡歐洲	8月25	勝利
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	8月25	天祥
路絲那	NOWSHERA	倫敦漢堡	8月25	太古
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	8月26	實隆
威沙花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	8月26	捷成
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	8月27	沙嘩
威施甘	WISSEKERK	地中海	8月30	實隆

巴·印·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	8月10	福來
保衛城	STARYY BOLSHEVIK	馬德拉斯	8月12	非士高
埼玉丸	SAITAMA MARU	波斯灣	8月13	日郵
秋田丸	AKITA MARU	紅海	8月13	日郵
力高連	NICOLINE	孟買波斯灣	8月13	捷成
泰士來	TYSLA	波斯灣	8月14	百保利
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	8月15	福來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	8月15	鐵行
南塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	8月17	太來
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	8月17	太平
崇星	STAR BELLATRIX	波斯灣	8月18	福來
崇星	STAR ANTARES	波斯灣	8月19	福來
檀香山丸	HONOLULU MARU	紅海	8月23	大阪
泰星	THAI	波斯灣	8月25	福來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
東勝	ORIENT VICTORY	新加坡巴生庇能	8月10	鳳凰
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡叻	8月10	太平
福鳳	FORTUNE WIND	新加坡巴生庇能	8月10	信成
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生港吡叻	8月10	協成
金宏	CHIN HORNG	雅加達	8月10	明仁
多加蘭	TOGARAN	印尼	8月11	通裕
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	8月11	惠南
第八進榮丸	SHINEI MARU No.8	亞庇古晉	8月11	海聯
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡	8月11	中央
陸雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	8月11	海陸
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	8月11	亞非
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡叻	8月11	順昌
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	8月12	天祥
海利	HOLY	金邊	8月12	中太
第12高砂丸	TAKASAGO MARU No.12	新加坡	8月12	海聯
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	亞庇婆羅乃	8月12	海聯
太晨丸	TAISHIN MARU	亞庇納閩	8月12	三利
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	8月13	金榮
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡	8月13	中央
協瑞丸	KYOZUI MARU	馬尼拉	8月13	中央
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	8月14	捷成
明利輪	MINI RUCK	亞庇	8月14	東洋
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	8月14	順昌
亞洲	ASIA RAN	新加坡巴生	8月15	天祥
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	8月15	中央
當芬蘭	DON RUFINO	馬尼拉	8月15	華林
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	8月15	捷成
華都南寶	WATUDAMBO	印尼	8月15	通裕
永盛	EVER SUCCESS	雅加達	8月16	新盛
嘉蘭締	CLAUDINE	新加坡印尼	8月16	捷成
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡	8月16	中央
菱陽丸	RYOYO MARU	新加坡巴生	8月16	永泰
維光丸	IKO MARU	新加坡	8月16	小山
寶山	ARISA	印尼	8月16	亞非
有邦丸	YUHO MARU	雅加達	8月17	太來
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡	8月17	小山
有利新	UNISON	印尼	8月17	亞非
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	8月18	福來
聖馬田	ST.MARTIN	新加坡	8月20	海聯
新利	SONEX	金邊	8月22	中太

基隆·釜山·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
濟州	CHEJU	釜山日本	8月10	新興行
嘉寶郎	DJATI BRONO	日本	8月10	泛亞
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	8月10	渣甸
崇星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	8月10	福來
關島光榮	GUAM GLORY	關島	8月11	聯發
海龍	HAI LONG	基隆	8月11	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	8月12	福來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	神戶橫濱	8月12	小山
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	8月13	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	8月14	渣甸
海王	HAI WANG	基隆	8月14	東海
茂丹	MOCKDAN	釜山日本	8月15	新興行
航友	GRAND NAVIGATOR	南韓基隆	8月15	海陸
大利新	DARASUN	日本	8月16	華林
猛龍齊士	MUDUNGUSHI	日本	8月16	渣甸

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
夏威夷丸	HAWAII MARU	羅倫索馬貴士	8月10	大阪
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	8月10	捷成
多明尼加丸	DOMINICA MARU	西非	8月11	川崎
宇占馬	UJAMAA	東非	8月11	渣甸
候斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	8月11	大阪
乾山丸	INUISAN MARU	南非	8月11	大阪
利西非丸	RECIFE MARU	東非	8月11	大阪
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	8月12	日郵
高古林	KERGUELEN	德班西非	8月12	沙嘩
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	8月12	日郵
福他山度士	FROTA SANTOS	羅倫索馬貴士	8月12	美邦
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	8月13	渣華
讚德	TSEDEK	南非	8月14	新興行
機德那	GEDERA	西非	8月15	新興行
士打馬杜拉	STRAAT MADURA	東非	8月20	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
翡翠	EMERALD	西雅圖溫哥華	8月10	美邦
泰來總統	PRES. TAYLOR	紐約	8月10	總統
夏威夷丸	HAWAII MARU	南美洲	8月10	大阪
施利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特利爾	8月10	捷成
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	8月10	百保利
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI	加州溫哥華	8月10	東海
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	紐約	8月10	美輪
東方佳人	ORIENTAL LADY	查理斯頓紐約	8月10	港郵
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	8月10	大阪
斯迪華	SCANDIC WASA	蒙特利爾多倫都	8月11	國光
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	西雅圖	8月11	川崎
奧克蘭	OAKLAND	美國	8月11	海陸
菲列賓	PHILIPPINES	波士頓紐約	8月11	美邦
御影山丸	MIKAGESAN MARU	東加拿大	8月11	大阪
國川丸	KUNIKAWA MARU	哈里法克斯東加拿大	8月11	川崎
威沙百士	VISHVA BHAKTI	加州溫哥華	8月11	東亞
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	8月12	總統
海豚	SEA DOLPHIN	紐約	8月12	海運
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	8月12	渣甸
福他山度士	FROTASANTOS	南美洲	8月12	美邦
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	8月13	鐵行
復旦	UNION EAST	查理斯頓紐約	8月13	道華
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約東加拿大	8月14	東亞
芬州	FERNSTATE	紐約波士頓	8月14	百保利
渣拿摩利麗	JALAMORARI	加州溫哥華	8月14	華林
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	8月14	渣甸
大蘇圖	DE SOTO	墨西哥灣	8月15	福來
海洋蘇伊士	OCEAN SUEZ	查里斯頓紐約	8月15	明仁
他輔總統	PRES.TAFT	加州	8月15	總統
大寶	THEBEN	溫哥華委內瑞拉	8月15	百保利
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	墨西哥灣	8月15	港郵
巴拿馬	PANAMA	美國	8月16	海陸
安曼士丹	ARMANISTAN	美國美沙灣本	8月16	太古
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	8月16	大西洋
山藤丸	YAMATAKA MARU	紐約波士頓	8月16	山下
麗利吉	LELYKERK	墨西哥灣	8月16	渣華
大好	TABHO	紐約查里斯頓	8月16	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	8月17	太平洋

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛斯碧琪	ASTRID BAKE	西澳洲	8月10	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	8月12	福來
蘇州	SOOCHOW	澳洲	8月12	太古
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲達文	8月13	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	8月17	太古
加利	KALLY	澳洲	8月19	天祥
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	8月20	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	8月22	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	8月23	太古
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	8月25	港郵

飾金昨仍定四七六元

【本報訊】昨天公眾假期，金銀貿易場休息，金、銀無市，金飾之飾黃金價則每兩定位四七六元。

近日歐洲金價暫告回落，每安士爲六八．五至六九．五美元之間，金商認爲，據估計短期內金價仍會有反覆，所以他們對金價仍然不敢掉以輕心，並且在注意歐洲金的變化及美元在西歐和日本外匯市場上的動態。

今[illegible]

船	名
成利	WELLY(上午五時)
興隆丸	KORYU MARU(...
海利	HAI LEE(下午三時)
亞利桑那	ARIZONA(下午四時
南非萬事達	S.A.MORGENSTE...
大寶山	TAIPOOSHAN(下午
施利馬士基	CECILIE MAERSK
大馬士	DYMAS(晚早)
高麗郵	KOREAN MAIL(上
裕先高	PRO.YUSCHENKO
加利	KALLY(下午一時)
利來碧琪	LLOYD BAKKE(晚

今日[illegible]

萍洲	PING CHAU(上午八
金洋丸	KINYO MARU(上午
田島丸	TASHIMA MARU(
芬湖	FERNLAKE(中午)
第二國際丸	KOKUSAI MARU N
朝鷹丸	ASATAKA MARU
明義	MING YEE(中午)
峯島丸	MINESHIMA MAR
德伸丸	TOKUSHIN MARU
埃打濤	IDAHO(下午)
福興	FOO HSING(下午)
成利	WELLY(下午)
	PECAN(上午八時)
泰來	TAI LAI(下午)
捷來	CHIEH LAI(下午)

明日[illegible]

長城	KOTA PANJANG
邊多倫	BENDORAN
蘇州	SOOCHOW
泰羅總統	PRES. TAYLOR
夏威夷丸	HAWAII MARU(中
紐律	NURITH
赫信士泰	HESSENSTEIN(上午
翡翠	EMERALD
多明尼加丸	DOMINICA MARU
第八進榮丸	SHINEI MARU No.
邊歐賓力	BENALBANACH
興美捷成	HEINRICH JESSEN
林寶	FILOMENA LEMBO
崇星	STAR ALDEBARAN
美國太空人	AMERICAN ASTRO
天星	STAR ALCYONE
沙發拉	SARFARAZ RAFIQ
邦加丹疏	BUNGA TANJONG
南非愛花	S.A.ALPHEN
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU(
福鳳	FORTUNE WIND(下
海龍	HAI LONG
美露士	MILOS(上午四時)
新武士	SAMOS(下午五時)
海豚	SEA DOLPHIN(上午
威沙百士	VISHVA BHAKTI
濟州	CHEJU
泰明	TIMUR PROVIDEN
菲仙士泰	FRIESENSTEIN

明日[illegible]

西星丸	SAISEI MARU
威尼斯	PRIME VENUS
蘇珊娜	SUSANNE(下午)
海國	HAI KUO(下午)
裕先高	PRO. YUSCHENKO
海利	HAI LEE(下午)
快堡	FREYBURG (下午)
南非萬事達	S.A. MORGENSTE...
東方神駒	ORIENTAL EXPRES
興隆丸	KORYU MARU

[illegible]船[illegible]

船	名
國華	KWOK WAH
寶德	KARANA III
多蘭倫	TOLANDO
蘇祿海	SULU SEA
華發	WAH FAT
	YASUKUKI
香港美人	H.K.BEAUTY
明豐	MIN FUNG
韓江	HANKIANG
惠光丸	KEIKO MARU
美加美	CLARA JEBSEN
金源	KIM GUAN
	MALDIVE NAVIGA...
明月	CRYSTAL MOON
比利	BRAGERNES
海輝	HAI FEI

M.V. HOI SHING
海盛輪　直航山打根　斗湖
八月九日收貨　十日開行
惠南有限公司
電話：四三五八八四・四三六一九六・四三〇六九五

海天集

超級油輪競爭烈

董思

在五十年代末期，一艘容量三萬噸的油輪，已被稱爲「超級大油輪」了。

今天，世界共有容量在六千噸以上的油輪三千六百八十五艘，裝油總量達一億九千三百萬噸。其中二百四十一艘的裝油量各達十六萬噸。

目前已在行駛的最大油輪是一艘三十七萬二千噸級的日本油輪，是去年九月開航的。在日本船塢中，目前正在建造兩艘四十七萬七千噸級的超級大油輪。

所謂超級大油輪，在過去十多年中變化很大，各國競造大油輪，是一九六七年開始。那一年蘇伊士運河中斷，從波斯灣裝油運去北歐的油輪須繞道好望角，航程由原來的六千五百海里，增至一萬一千海里。當時，每噸中東原油運歐的運費，數日之間由兩英鎊激增至九英鎊。

波斯灣石油運銷西歐市場，在全部成本中，運費平均要佔百分之三十。在運費激增的情況下，如果改由大型油輪運油，成本可以便宜得多。以前用的是五萬噸級油輪，現在如改用二十五萬噸級油輪運油，每噸原油的運費可以減低一半。這就是超級大油輪不斷出現的原因。

今天世界擁有最大運油船隊的國家，第一位是懸掛利比里亞國旗的油輪，總噸位達五千零四十萬噸，佔全世界油輪總噸位百分之二十六。第二位是英國，油輪總容量二千六百三十萬噸，佔世界油輪噸位百分之十三點六。第三位挪威，共有油輪噸位二千三百萬噸，佔世界油輪百分之十二點一。日本擁有油輪二千一百五十萬噸，佔世界油輪百分之十一點二，居世界第四位。法國第七位，七百六十萬噸，佔世界油輪百分之三點九。意大利居第九位。西德則居第十二位。

世界的主要運油航線有三：一條由波斯灣運油到日本。一條由波斯灣、近東、非洲北岸、西岸運油到北歐。另一條由拉丁美洲及加勒比海地區運油到加拿大和美國。

日本最近每年耗油一億九千七百萬公噸，百分之七十九點六是由波斯灣地區運去的。西歐國家每年耗油六億四千七百萬公噸，由波斯灣地區運去的佔百分之四十八點二，由非洲北岸、西岸運去的佔百分之三十六。美國和加拿大本身是產油國，但不夠消費，都需要從拉丁美洲和加勒比海地區運進石油；這方面輸入石油的數量，美國佔全國石油消費量百分之十六點三，加拿大佔百分之二十七點五。

從上述數字看來，世界最繁忙的運油航路，是從波斯灣、非洲航行到北歐的一條線，一年的運油數估計達三、四億噸（近東、北非所產石油，一部分運到南歐口岸卸油），比運往日本的原油數量大得多。所以，使用超級大油輪最多的，還是這一條航線。

據英國「泰晤士報」報道，在今年年初，正在船廠裏興建和已經訂定合約的新海洋油輪，共達七百五十四艘，其中有三百九十艘的裝油量，每艘都在十六萬噸以上；上述七百五十四艘新油輪中，訂單落入日本造船廠手中的佔總數一半以上。

從這裏不難看出，單是油輪一項，已經顯出日本造船能力是很大的。造船這個行業在日本重工業比重中也是很大。日本重工業今後的繁榮與否，在很大程度上有賴於世界各國對新油輪的需要。日本建造的油輪，大部份是供應外國的。

近年以來，西歐也在擴展造船工業。西歐十國的二十一家船廠，目前每年能生產七十艘超級大油輪。這個數字同日本目前的承造油輪的能力不相上下。例如西班牙的造船廠，承造超級油輪的訂單已接到一九七七年，目前要造的大油輪達二十九艘，總噸位八百萬噸，即平均每艘在二十七萬噸以上。

近數年來，世界油輪數目每年增加百分之十五，裝載量每年大約增加萬噸。世界造船工業今後的景氣或不景氣，要看上述數字的增長或下降而定。

譯林絮語

容易混亂的國名

沙楓

聯合國秘書長瓦爾海德姆已宣佈於八月十一日訪問中國。他是在去年年底當選爲聯合國秘書長的，今年一月一日就任。

瓦爾德海姆是奧地利人。記得去年他當選爲聯合國秘書長時，本港有一張報紙稱他爲澳洲人。奧地利的英文爲Austria，澳洲（即澳大利亞）的英文爲Australia，後者多了兩個英文字母，讀音也差不多，一不小心，很易弄錯。兩者讀音雖近似，但在地理上則距離甚遠，奧地利在歐洲中部，而澳大利亞則在大洋洲。奧地利是一個內陸國，四面都是陸地，與西德、瑞士、意大利、南斯拉夫、匈牙利、捷克六國毗鄰；澳大利亞則在水中央，四面都是海洋，東北兩面是太平洋，西南兩面是印度洋。奧地利人講德語，澳大利亞則講英語。

世界上讀音近似、容易混亂的國家，並不限於奧地利和澳大利亞兩國。

讀音很近似的兩國是摩洛哥和摩納哥。摩洛哥的英文爲Morocco，摩納哥爲Monaco。摩洛哥在非洲北岸，摩納哥在歐洲南岸，隔了一個地中海，兩國遙遙相望。摩納哥這個著名賭國，是全世界面積最小的國家。

利比亞和利比里亞也是容易混亂的。利比亞的英文是Libya，利比里亞是Liberia。兩國都在非洲，利比亞在北岸，利比里亞在西岸。利比亞是阿拉伯國家，利比里亞是黑人國家。利比亞現已決定明年與埃及合併。利比里亞是以全世界註冊輪船最多而知名。

衆所周知，瑞士的英文是Switzerland。現在非洲有一個新獨立國名Swaziland，讀音很像Switzerland，中文譯作斯威士蘭。去年聯大投票表決恢復中國在聯合國席位時，有些報紙刊出的投票名單內有「瑞士」。如果只看英文字面，Swaziland確是很易看成Switzerland的，一時大意，就會出錯。但是如果知道瑞士不是聯合國會員國，就不會張冠李戴了。因爲瑞士一向是中立國，第一次世界大戰後成立的國際聯盟，就是設在瑞士的日內瓦，而第二次世界大戰後成立的聯合國，瑞士也就照例不參加了。

毛里求斯和毛里塔尼亞也是容易搞錯的。毛里求斯的英文是Mauritius，毛里塔尼亞是Mauritania，兩國的英文字母開頭一模一樣。兩國都是非洲國，一在東南而一在西北，在東南印度洋上的毛里求斯是個島國。

此外，贊比亞和岡比亞也易混亂，贊比亞的英文爲Zambia，岡比亞爲Gambia。這兩國也都是非洲國，岡比亞在西岸，而贊比亞則在中部，是個內陸國，現正與坦桑尼亞合力興建一條鐵路，以便經坦桑尼亞向東出海。

大公園

啖荔餘話

過千帆

天氣還相當熱，但盛夏畢竟已漸成過去。蟬鳴荔熟的時節彷彿仍在眼前，卻又是北京水蜜桃、杭州蜜梨上市的時候。在剛過去的一段日子裏，街頭巷尾的果檔，一兩天就有一次非常新鮮的荔枝出售；誰都會想到，今年又是一個紅荔豐產之年。

一個國家，假設它到處都是農田和牧地，自然是一種繁榮的景象；但如果沒有果樹點綴其間，顏色繽紛，形狀各異的纍纍果實，按着季節呈現在人們的眼前，那就還不夠豐富多采吧。想到此，眼前就浮現了祖國的富饒原野，農林牧漁，生機蓬勃，特別是那些蓊蓊鬱鬱，或者繁花滿樹，或者果熟枝垂，最是教人陶醉。

其實，多少年來，人們在這裏，一年到晚都可以吃到來自祖國各地的果品，[illegible]以想得到，沿黃河故道那樣的廣袤千里的果林地帶，在東西南北四方都不會缺少。看來，今天已不一定只有廣東才是水果王國，但如果就荔枝來說，自然還是嶺南獨步。今年啖荔雖不算多，卻有一些小故事，所以時節已過，還有餘話。

每年都是這樣，先來的是三月紅。不知道是結子三月才紅，還是果實在三月天便已泛紅，只覺得這名字也頗有詩意，除了掛綠之外，便沒有別的品種的名字比得上它。可是，三月紅樣子卻不算好，美其名可以稱爲苗壯，照實說不過是個粗字，吃起來也不覺得甜滑，甚而帶點酸澀。如果不是由於它首先上市有點先聲奪人之勢，以及人們有感於久別逢此君，別有一番情懷，那就恐怕沒有多少人去嘗它，覺得只合拿去製罐頭了。

可是，今年卻有不同。記得那個晚上在友人家裏聊天，看見桌子上一個福州漆的果盤，盛滿了三月紅，枝是剪了，只留果實，紅卜卜的，可帶點青綠，一切都配置得很美，心想可惜是三月紅，如果吃起來不是味道，那就枉費心機了。但友人卻意興飄然，鼓動地勸食，說今年的三月紅可以一吃，並拿起一個剝開了，果然看樣子可算不俗，吃起來果然也不錯。可能是改良的品種，該另眼相看的。你要知道猴子的滋味，就要親口吃一吃，你要知道勤勞智慧的百粵果農的新成就，就要親口吃一吃三月紅；用保守的眼光來看祖國的事物，是難免要「跌眼鏡」的。

由於生活費用的飛漲，今年在這裏吃荔枝，比往年要多花幾個錢，桂味、糯米糍都賣得比較貴些，記得在十多年前，有過一年，六、七月間，廣東的荔枝來得比往年多，連糯米糍也只賣幾角錢一斤，黑葉等普通品種價錢更廉宜，朋友都說可以放開肚皮來吃了。可是，也有美中不足的地方，就是有些荔枝蒂部往往有蟲，好端端的一個果肉，就給這樣一條可惡的小蟲玷污了，實在太殺風景，而且吃的時候不能不小心，也就覺得不夠痛快。

可是，多少年來，這種情況成爲過去。今年吃荔枝的時候，特別留意這個，自始至終，我沒有發現過一條蟲。這或許是個偶然，但如果要淘沙揀金似的才有所發現，那已足夠表明，在荔枝的栽培上是個大好景象了。後來才知道，廣東有位昆蟲學專家，他決心同勞動人民結合，爲社會主義事業作貢獻，找到了爲患荔枝的那種昆蟲天敵，從而在荔枝的增產、保護上闖出了一條新的道路。那麼，當我們痛快地吃着荔枝的時候，便該想起這位爲人民服務的專家，想起同專家一起努力的果農，想起指引專家和果農勝利前進的偉大的思想。

今年啖荔，從吃早熟的三月紅開始，一直吃到晚熟的槐枝，其間當糯米糍還未上市的時候，就有一種形狀頗像糯米糍的出現在果攤上，有的果販就說它是糯米糍，但也有老實的人說是來自湛江的白臘。這名字確有點陌生，初聽來竟不知人家說的什麼，也可見自己的孤陋寡聞。心想，可能是新的品種吧？可能是湛江的特產吧？可能是第一次到港的東西吧？好久沒有得到解答。

後來看到一篇報道羅崗公社水果豐收的文章，知道就在廣州近郊的這個公社是個瓜果滿園、四季飄香的水果生產基地，山上山下種滿了青梅、荔枝、紅柿、蜜柑、柳橙、楊桃、沙梨等幾十種佳果；又知道公社中的羅崗大隊，擁有連片的荔枝園，今年取得好收成，每棵果樹可以收摘六萬多斤。有一株被稱爲「千年荔」的老樹，新枝競發，結實纍纍。文章提到荔枝的品種，計有三月紅、水東、黑葉、妃子笑、桂味、糯米糍、西角子、尚書懷、白臘子、槐枝等等。這才知道那種湛江出產的白臘子，各處都有的，名字使人想到「消臘絕俗」四個字吧。

今年荔枝豐收，明年又將怎樣？幾乎年年都聽到有人說，荔枝是隔年豐產的。見過多一點的人又會告訴你，豐產的一年叫做大年，普通的年成叫做小年，大小輪回，梅花間竹，但這是不是必然的規律呢？人們在這個特點面前是不是無能爲力呢？如果可以每年都豐收，人們的口福就大好了。

當天看到一段新聞，解答了這個問題。新聞報道說，福建省荔枝主要產區的社員羣衆今年及時對果樹進行施肥、灌溉、治蟲，使荔枝結果繁多，果粒肥大，產量增高。龍海縣九湖公社去年採摘果實，及時清理果園，修枝整枝，保護樹冠，增施肥料，今年雖是荔枝生產的「小年」，但總產量仍達到歷史最高水平。——這是一個好消息啦！

集納集

洋火點洋油 洋布做洋衣

葉瓊珠

寫字樓時間在寫字樓，因爲有人買報紙而引起講紙與洋紙以及其他——

最近，有幾份報紙調整售價，據廣告：事關「洋紙價及一切生產器材成本飛漲」。因而講起紙。

講紙，有人說：此時此地，耗用紙張，爲數不少。例如去年，全年進口紙張數值四億二千餘萬元，按日平均，此地每日消耗紙張就是一百多萬元。

講消耗紙張數量多，有人因此又說：此事與紙張種類繁多，亦有關係。

就按大類區分吧，起碼就有印刷用紙、工業用紙、日常用紙等幾種。

再細分，日常用紙又有餐巾紙、衛生紙等各種；工業用紙則有包裝紙、招貼紙、牛皮紙、雞皮紙、瓦楞紙、玻璃紙等各種；至於印刷用紙，除了印報紙需用的新聞紙之外，還有書寫紙、打字紙、字典紙等等。

講起紙張種類甚多，有人又講：同報紙印製成本有直接關係而又關係最大的，是新聞紙；但是，如果講洋紙，那末，洋紙的種類，林林總總，也就不僅只是印刷用紙之中的新聞紙一類而已。

講洋紙種類頗多，有人又講了：儘管說它種類多多，但如只講洋紙，仍然不能概括目前此地用紙種類的全部。

這因爲，此時此地，仍然沒有造紙廠。歷來，此地需用紙張，全都依靠外地運來。而以前，由外地運來紙張，又都是由洋船從外洋運來，故此有個「洋紙」的說法。

但是，目前此地消費的各項紙張，已有不少是從內地運來的。不是外洋，而是由內地運來的紙張，包括有印刷用紙、工業用紙以及日常用紙等各種各類。

因爲這個「洋紙」的說法，有人又想起了此地曾經流行過的「洋貨」、「洋布」之類的說法，還有，此地比較原生的，又有「洋火」、「洋油」之類的說法。

「洋火」就是火柴，「洋油」則是火水。現在，再也不容易聽到有人講「洋火」、「洋油」了。因爲如果有人要講「洋火點洋油」，那就很少人會懂。

不過，儘管已經很少人還是講「洋貨舖」，而此時此地，很多人還是熟悉「洋服店」的。

大阪消息：日本的一家大規模超級市場的商社，八月八日派出六名高級職員去中國，準備逗留二十五天，以便選購各項中國產品。

消息說：計劃選購的中國產品，包括有手工藝品、茶葉以及其他食品，單車和照相機，此外還要買各種各類的服裝，其中一大部分是西式服裝。

西服，此地也就有個稱叫「洋服」。於是有人想起，日本的這批百貨業商家，大概不會說要去中國購買「洋布」造的「洋服」吧。其然耶？

鄭伯和阿金 釣得泥鯭歸（「鳳凰」新片「艇」一鏡頭）

鄭伯和阿金父女

——介紹鳳凰新片「艇」

陳之

前幾天，看了「艇」的試片，也看到了一段新聞，大意是這樣說的：有幾艘捕魚船的船主變成了僱員了。它報道了漁船借了一些洋行的錢，實在也爲了謀生的需要，裝上了柴油機，本來是分期付款的，可是那機器的質量很差，常常要修理，修工多，下網少，怎能如期付款呢？因此，船當然會被封，船主做不成了，變了僱員，即是說破產了。這裏的漁民有這般遭遇的不少！

「艇」片中的鄭伯與阿金兩父女，正是和那新聞所報道的一樣遭遇，但他們父女倆更苦，更辛酸，他們的小艇被「漁霸」拖了去之後，連僱員也沒得做，鄭伯只好帶着阿金及小兒子離開大澳，去投靠居住在香港的貧苦的姐姐，希望能轉業謀生。其實他姐姐也和他一樣，唯一謀生的工具——泥鯭艇也押了。我們就把這些事實與報章上的新聞聯繫起來，使我們對於漁民的苦難，加深了認識。在「艇」中，本來是樸實的、勤勞的鄭伯一家，卻成爲爲非作歹、圖謀不軌的歹徒所利用的工具。不過也使我們看到了漁民們優秀的品質，他們不爲金錢迷惑，當了解事實的真相，洞悉陰謀家的詭計時，便大膽揭露，他們敢於反抗，勇於鬥爭的精神，使我們感動。

「艇」就是以這樣的現實生活作爲基礎，提煉爲電影的題材。影片的編導和演員們，爲了更好地塑造漁民的形象，曾深入漁村，了解漁民的生活，演來感人。

天南地北

蘿蔔會「破氣」嗎

鍾庸

有人問我，家常作餸菜，吃那一種蘿蔔最有益？吃了補品補藥，是否不可吃蘿蔔？

我認爲，吃任何一種蘿蔔都有益，所謂吃了補品補藥不可吃蘿蔔，這種見解不是很正確的。

任何一種蘿蔔，它的營養成份都很豐富，據分析，廣州人通常食用的——白蘿蔔，所含的營養成份爲：水份九二·三，蛋白質〇·六，無機鹽〇·八，粗纖維〇·八五，含水炭素五·七，還含有葡萄糖、胰素、膽鹼、磷、溴、維他命B1、C等。青蘿蔔，且含有甲種維他命。

白蘿蔔和青蘿蔔有很好的助消化作用，能清理胃腸積滯積熱。有人認爲將蘿蔔生食，清涼止渴解熱之力甚佳。亦有人認爲，蘿蔔能「破氣」，氣虛體弱者不宜食，尤其是吃了參類作補身品之後，更不宜食蘿蔔。這種見解不是很正確的。其實，蘿蔔不但能助消化，對於「抑悒積滯」之氣，且有消除流通作用，是以所謂「破氣」，可能是誤解而已。

屬於白蘿蔔的品種之中，還有一種胭脂蘿蔔，此種蘿蔔所含的營養成份爲：水份五七·〇，蛋白質一·二，脂肪〇·五，無機鹽〇·六，粗纖維一·〇，含水炭素一〇·九。廣州人喜歡用胭脂蘿蔔煲湯飲用，認爲清除肝肺熱和胃腸積熱的功效比白蘿蔔好得多。

任何體質之人，皆可以蘿蔔作餸菜，因爲蘿蔔不是寒涼的，中藥學本草也記載它是味辛性溫之品。日本人對於蘿蔔這種蔬食很重視，終年累月也用它作副食品，尤喜歡將蘿蔔醃鹹儲藏起來，作爲家常餸菜之用。

據對於營養問題素有研究的人說，蘿蔔入到胃中，不但能促進食物的消化，還有分解蛋白質的作用，使蛋白質儘量消化。因此蘿蔔是消除胃腸障滯的好食物。

至於紅蘿蔔，品種頗多，形狀不一，所含營養成份，大概是相同的，據分析，水份七〇·六，蛋白質〇·九，脂肪〇·三，無機鹽〇·八，粗纖維〇·九，含水炭素六·五，維他命A、B、C皆有頗高的含量，但以維他命A爲較多。

紅蘿蔔由於含有很微量的「砒質」，此質能補血，故紅蘿蔔有補血作用。據中藥學本草說，紅蘿蔔下氣補中，利胸膈腸胃，令人開胃，有益無損。

此時此地

代罪羔羊

廣東先生

全港清潔運動將於本月十六日展開。這之前，有關當局也做了一些準備工作，如勸導居民不要隨意拋擲垃圾，如何清除污水，勿讓蚊蚋滋生等等，都顯得很爲周到。一項家家戶戶保持樓上樓下永遠清潔近似「連坐」的懲罰辦法，也已爲衆所周知了。

此項清潔運動，將分爲兩個步驟。由本月十六日開始的一段時期，着重於教育性的宣傳，將有數約十萬的公務員爲之協助。由十一月開始，進入實施檢控時期，由市政事務處一批曾經接受訓練的人員組成四十八個隊，每隊三人，在警員及醫務衞生人員陪同下，分頭執行職務。對違例者限於四十八小時內到法庭受審，最高罰款爲二千元。

上述兩個步驟，前者是「教育」，後者是懲罰。「教育」是短期的，懲罰是長期的。目前乃是檢查與警告的準備時期。果然有層有次，至於是否順利可行，則是後話。

對於審理觸犯清潔條例的法庭，一張報紙作了這樣的介紹：「此種法庭專爲處理垃圾而設，香港及九龍各有一個。香港的特別法庭設於現有的一個裁判署內，九龍的垃圾法庭則設於行將落成的一個新裁判署。」如果不是筆誤，人們將爲兩個同類性質的法庭但又名稱各異而感到莫名其妙。對於香港的「特別法庭」，反而不覺其有何特別，對於九龍那個「垃圾法庭」，卻會感到特別新奇。普天之下，法庭之多，像九龍之以「垃圾」爲名者，恐怕就是「只此一家，別無支店」的了。

據說，立法局通過「市政局及市政事務處法例修正案」後，市政局即獲授權擬訂一項附例，將使居民負責他們居住地的清潔衞生。如果居民不能指證垃圾爲他人所拋擲，就要刑責自負。因此，有人預料，在附例執行之初期，樓下居民可能成爲代罪羔羊。但有關當局的看法恰恰相反，說附例可收到「互相監視、互相勸勉，促成保持城市清潔的良好習慣。」這是否叫樓下居民去養成代罪羔羊的習慣，樓上居民則不妨養成拋擲垃圾的習慣？事關居高臨下，很少會被人捉住痛腳者。

[illegible]鳳冷月

欲速不達

周日有三萬輛汽車通過隧道，從汽車輪船渡海反較容易。

這又將是一個避免競走的故事。

誘導有術

風化案平均每日二十宗。

中西色情導演「功」不可沒。

需求不同

當局將興建熱水泳池，方便冬泳健兒。

也難免有人只想到熱水泳池洗個澡。

八九 調查巴雷學校

（日）松本政喜著 [illegible]譯

首先在電話簿調查指示中的地址，以便研究怎樣下手。這個地址的正對面是古賀吉他學院，便以這個學院爲據點，觀看對方動靜。到了現場一看，似乎是來到了郊外的住宅區，非常幽靜。我們要調查的巴蕾學校是鋼筋水泥二層高的新式樓房，很是雅致，能夠吸引青年學生。調查工作便從繪製附近地點草圖做起。

第一天，繪成草圖，進行監視，觀看學生們的出入情況。

第二天，到區公所的戶籍課，查閱服部、島田兩人的戶籍。只有服部先生的戶籍，沒有島田先生的戶籍。我覺得有些奇怪，但是不仔細深入打聽，恐怕摸不清真相。於是再回到巴蕾學校前面監視，設法找到幾名回家的學生搭話，才較安全。下午五點多鐘，有兩名二十歲左右的女學生並肩走過來了。「就是她們吧！跟蹤！」我對手下打個招呼，四周天色已漸黑，雖然跟得稍緊，她們慢慢走到車站附近的巴士站，停住腳步。不久，開往澁谷車站的巴士到來。她們上了車，正好還有空位，但是她們一直沒有坐下，談得起勁。在澁谷東站下了站，這兩位青年女士走到道玄坂方面，進了後街的喫茶店。裏面顧客擁擠，她們稍微站了一陣，才發現裏面的座位上有人起身，她們連忙搶了位置坐下。幸虧那裏還有兩個空位，我便請求女店員過去，要求同桌。回答「OK」。一共叫了四杯咖啡和點心。我向她們說了一聲「難得同枱」，便接過腔來。這樣一來，就有了打探事情的機會。這兩名女學生，對於服部、島田巴蕾學校的內部情況很熟悉。巴蕾學校的鄰居是電影演員N氏的住宅，女傭們在鄰居家都有往來，等等情況，都是談話中的意外收穫。

第三天，我們監視巴蕾學校的鄰居，等待鄰居的女傭出來。我們裝作從銀行來的調查員，對於附近建築的房東姓名建築年月進行了調查，又問及學校的創辦年月日，來往人物，其中有無思想左傾人士，服部、島田兩名教師對於意識形態是否關心，有無外國人登門等等，作了詳細打探。她的回答與昨晚女學生的話沒有差別，大致一致。

第四天，查閱外人登記表、查閱服部、島田芭蕾學校的記錄。

第五天，假借日蘇協會某雜誌的名義，用電話向學校打探協會負責工作人員的情況。又找到巴蕾學校隔居的女傭，請她就所知道的「服部、島田兩先生情況」，說個大概，約定了第二天再見。

南洋 南華
今天十二點半早場 古裝歡唱 含笑飲砒霜 任劍輝·芳艷芬
明天早場 文藝倫理 香港一婦人 白燕·吳楚帆
今天正場 非人生活實錄

今天十點四早場 似水流年 白燕·張瑛
明天十點四早場 戲迷情人 任劍輝·白雪仙
今天五場續映 全部真實紀錄 非人生活實錄

銀都
今天五點半公餘場 喜劇 傻人發達記 新馬仔·鄭碧影
明天五點半公餘場 國語故事 一家春 石慧·傅奇
今天正場 非人生活實錄

普慶·南華·珠江·南洋·銀都
亞·非·拉人民的痛苦生活
剝削·勞役·迫害·屠殺
觸目驚心，駭人聽聞！
是五洲人民的血淚史！
滿座
全部真實紀錄 鏡頭使人難忘
非人生活實錄

百樂門
今仍請早
金字塔血淚史

普慶·珠江 紐約·大華·金冠 海運·明珠
天天五場
最後兩天
第三春
非人生活實錄

不結盟國家外長會議昨開幕

主總理責超級大國

指出兩國炫耀海軍力量 不斷增加致命武器

進行了親切友好的談話

郭沫若宴請李約瑟